

Yosuwe **Yosuwe a Fe Taruxuna**

Kitabun yireni ito naxan xili Yosuwe, a Kanan yamanan yεngε feen nan yεbama en xa e nun Isirayila kaane dɔxɔ Kanan yamanani kii naxan yi Yosuwe a mangayaan waxatini. Yosuwe nan dɔxɔ mangayani Musa funfuni. A fe dɔxɔde saxan nan yεbama en xa.

- Kanan yamanan yεngε fena (keli Yosuwe 1 ma han 12)

- Yamanani taxun fena (keli Yosuwe 13 ma han 21)

- E nun Yosuwe a siimayaan danna (keli Yosuwe 22 ma han 23).

Ala layirin naxan tongo Isirayila benbane xa Kanan bɔxɔn so feen na e yii, a mɔn naxan ma fe fala Musa xa, na rakamalixi taruxuni ito kui, a yi bɔxɔn so Isirayila yamaan yii. Kanan yamanan yεngε feen taruxun tiden gbo alo Isirayila mini fena Misiran yi. Taruxuni ito fan a yitaxi a Ala barakan sama a yamana fe yi nεn, a nɔn nun xunna kenla fi e ma.

Kanan yamanan tongo feen nun a yitaxun feen nan toma taruxuni ito yi. Kitabun yireni ito Ala tinxinyaan nan yitama bayo Alaa tuli saan naka-malima nεn. Ala to tinxin, a yamaan fan lan e xa e sɔbε so a fe ma. Ala a fala nεn Isirayila kaane xa a e xa Kanan kaane birin faxa alogo Kanan kaane nama e ti suxure batun ma. Nanara, Yosuwe mɔn yi sariya layirina fe rabira yamaan ma, e yi dε xuiin tongo kεnεnni, a yi e rawεkile alogo e nama bira tantanni. Taruxun naɲanxi na nan ma a sora

məxəpən nun naanindeni. Yamaan yi bira Ala fəxə ra.

Na kiini, Isirayila kaane taruxu xunkuyen yi fələ e bəxəni. A yi findi maxədinna ra yeyε, xa Ala tinjε na bəxən mən yi lu e yii. Fə e keden kedenna birin xa lu Ala fəxə ra, bəxən yi lu bəjε xunbenli.

Yosuwe yi findi yamaan yεratiin na

¹ Alatalaa walikεen Musa faxa xanbini, Alatala yi a fala Nunu a dii Yosuwe xa, Musa mali muxuna, a naxa, ² “N ma walikεen Musa bata faxa. Iki, keli, i Yurudən baani gidi, i tan nun yamani ito birin. ε siga na bəxəni n dənaxan soma Isirayila kaane yii. ³ ε na ε sanna ti dənaxan birin yi, n mənna soma nən ε yii, alo n na a fala Musa xa kii naxan yi. ⁴ ε bəxən danne fələma tonbon yiren nin, sa dəxə Liban geyane ra, siga Efirati baa belebelen ma, na bunna nεen, Xitine bəxən birin sa dəxə Fəxə Ige Gbeen na naxan sogegododen binni. ⁵ Muxu yo mi nəε i yεε ratiyε i ya siimayani. N luma nən i xən alo n yi Musa xən kii naxan yi. N mi i rabəjinjε, n mi n mε i ra. ⁶ I wəkile, i sənbe so! Amasəto n na n kələxi yamanan naxan so fe ra ε benbane yii, na findima yamani ito kεen na i tan nan baraka yi. ⁷ I wəkile, i sənbe so han! I yengi dəxə sariyani ito birin xən ma. N ma walikεen Musa sariyan naxan birin yamarixi i ma, i xa ne suxu. I nama a fata a ma yiifanna ma, hanma kəmənna ma alogo i xa nəən sətə i na siga dədə. ⁸ Sariya kitabuni ito fala xuiin nama ba i dε. I yengi dəxə a xən ma kəen nun yanyina alogo i xa a birin suxu. Naxan birin sebəxi a kui, i xa na liga, alogo i ya feen birin xa sənəya, i nəən sətə. ⁹ I nama jinan n ma yamarin

xɔn: I wɛkile, i sɛnbɛ so! I nama kuisan, i nama gaxu, bayo i na siga dɛdɛ, Alatala i ya Ala luma i xɔn nɛn.”

¹⁰Yosuwe yi yamarini ito so yamaan xunne yii, a naxa, ¹¹“Ɛ daaxaden birin yisiga, ɛ sa yamarini ito rali yamaan ma, ɛ naxa, ‘Ɛ fandane yitɔn bayo xii saxan na dangu ɛ Yurudɛn baani gidima nɛn alogo ɛ xa na bɔxɔn masɔtɔ Alatala ɛ Ala dɛnaxan soma ɛ yii.’ ”

¹²Yosuwe yi a fala Rubɛn bɔnsɔnna muxune nun Gadi bɔnsɔnna muxune nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna xa, a naxa, ¹³“Alatalaa walikɛɛn Musa yamarin naxan so ɛ yii, na fe xa rabira ɛ ma, a to a fala, a naxa, ‘Alatala, ɛ Ala bata matabun fi ɛ ma. A bata bɔxɔni ito so ɛ yii.’ ¹⁴Ɛ paxanle nun ɛ diine nun ɛ xuruseene luma nɛn na bɔxɔni Musa dɛnaxan soxi ɛ yii Yurudɛn baan kidi ma. Koni ɛ tan sofane tima nɛn ɛ ngaxakedenne yɛɛ ra ɛ nun ɛ yɛngɛ so seene, ɛ yi e mali yɛngɛ sodeni ¹⁵han Alatala yi matabun fi ɛ ngaxakedenne fan ma alo ɛ tan, han e fan bɔxɔn masɔtɔ waxatin naxan yi Alatala dɛnaxan soma e yii, ɛ Ala. Na xanbi ra, ɛ mɔn yi xɛtɛ ɛ bɔxɔni dɛnaxan findixi ɛ konna ra Alatalaa walikɛɛn Musa naxan soxi ɛ yii Yurudɛn kidi ma, sogeteden binni.”

¹⁶E yi Yosuwe yabi, e naxa, “I nxu yamarixi feen naxan birin na, nxu a birin ligama nɛn. I na nxu xɛ dɛdɛ yi, nxu sigɛ. ¹⁷Nxu i xuiin suxuma nɛn feen birin yi alo nxu Musa xuiin suxu kii naxan yi. Alatala i ya Ala xa lu i xɔn alo a lu Musa xɔn kii naxan yi. ¹⁸Muxu yo murutɛ i xuiin ma, a mi i ya falan suxu, i feen naxan birin yamarima, na kanna faxama nɛn. I tan xa i wɛkile tun, i yi i sɛnbɛ

so!”

2

Xera firinne fe Yeriko taani

¹ Nunu a dii Yosuwe yi xera firin nasiga keli Sitimi siga Yeriko taani, a e xa sa taan nakərōsi wundoni. A yi a fala e xa, a naxa, “Ɛ siga Yeriko taan nun a rabilinna matodeni.” E yi siga, e sa so yalunde ɲaxanla nde konni naxan yi xili Raxabi. E yi yigiya na. ² Muxune yi sa a fala Yeriko taan mangan xa, e naxa, “I bata a to, Isirayila kaana ndee bata fa kəεεn na bəxəni ito rakərōsideni.” ³ Nayi, Yeriko taan mangan yi xeraan nasiga a faladeni Raxabi xa, a naxa, “Xεmεn naxanye soxi i konni, ne ramini, bayo e faxi yamanan birin nan nakərōsideyi.” ⁴ Koni ɲaxanla bata yi na xεmε firinne luxun. A fa a fala mangana xerane xa, a naxa, “Nəndin nan a ra, na xεmεne fa nεn n konni, koni n mi yi e keliden kolon. ⁵ E siga nεn ɲinbanna ra, taan so dεεn balan waxatini. E sigaxi dεdε, n mi a kolon. Ɛ e sagatan xulεn, ε e suxuma nεn.” ⁶ Raxabi bata yi sa e luxun gεsε bili xarene bun kore banxin xuntagi. ⁷ Sagatan tiine yi siga e fəxə ra Yurudεn baan kiraan xən han baan gidideni. Sagatan tiine mini nεn tun, e yi taan so dεεn balan. ⁸ Benun xerane xa sa e sa, Raxabi yi te banxin fari e fεma. ⁹ A yi a fala e xa, a naxa, “N na a kolon a Alatala bata nxə bəxən so ε yii. Ɛ yεεragaxu gbeen bata nxu suxu! Yamanan muxune birin bata yilanyilan ε yεε ra, ¹⁰ bayo nxu bata a mε a Alatala Gbala Baani xara nεn ε yεε ra, ε yi minima Misiran yi waxatin naxan yi. Nxu mən bata a mε ε feen naxan liga Amorine manga firinne ra,

naxanye yi Yurudeŋ kidi ma, Sixɔn nun Ogo. E yi e raxɔri. ¹¹ Nxu to na feen mε, nxu bɔɲɛn yi kala. Limaniyaan yi ba birin yii ε fe ra, bayo Alatala ε Ala nan Ala ra kore xɔnna ma denaxan yite, e nun bɔxɔ xɔnna ma denaxan yigodo. ¹² Iki, ε ε kɔlɔ n xa Alatala yi fa fala a ε n ma denbayani suxuma nɛn hinanni alo n na ε yisuxi kii naxan yi. E taxamasenna so n yii naxan mi kale ¹³ alogo ε xa n fafe nun n nga nun n xunyεne nun n tadane lu e nii ra e nun e muxune birin, ε yi nxu ratanga faxan ma.” ¹⁴ Na xεmε firinne yi a fala Raxabi xa, e naxa, “Nxu bata nxu kɔlɔ nxu niini i xa, koni i nama feni ito fala muxe xa de! Alatala na bɔxɔni ito so nxu yii waxatin naxan yi, nxu fan ε yisuxuma nɛn hinanna nun lannayani.” ¹⁵ Raxabi yi na xεmε firinne ragodo lutin ma banxin foye soden na, bayo a banxin foye soden yi minixi taan nabilinna yinna fari ma. ¹⁶ Raxabi yi a fala e xa, a naxa, “E siga geyaan binni, ε sa ε luxun mɛnni han xii saxan han ε sagatan muxune yi xεtε, xanamu e ε toma nɛn. Na xanbi ra, ε yi ε kiraan suxu.” ¹⁷ Na xεmεne yi a fala Raxabi xa, e naxa, “I nxu rakɔlɔxi naxan na, nxu fan bata tin na ma. ¹⁸ Koni, nxu na so ε yamanani, fɔ i xa luti gbeeli ito xidi banxin foye soden na, i nxu raminixi denaxan na. E nun mɔn, fɔ i xa i ya denbayaan malan i fεma i ya banxin kui, i fafe nun i nga nun i tadane nun i xunyεne. ¹⁹ Xa naxan mini i ya banxin kui, a faxes feen goronna luma a tan nan xun ma, na mi nxu tan ma. Koni xa nxɔ muxuna nde a yiin din i ya muxuna nde ra i fεma banxin kui, xa na kanna faxes, na goronna nxu tan nan xun ma. ²⁰ Koni xa i nxɔ fe fala muxuna nde xa, nayi, i nxu rakɔlɔxi

feen naxan na, nxu mi na ligand de!”²¹ Raxabi yi a fala, a naxa, “Ala xa ε falan nakamali.” A yi xεmεne bejin, e yi siga. A yi luti gbeela xidi banxin foye soden na.

²² E yi siga, e sa geyaan li, e yi e luxun menni xii saxan, han sagatan tiine yi xεtε. E sagatan muxune yi e fen kiraan xɔn han, koni e mi e to.²³ Xεmε firinne yi fa godo geyaan fari, e yi baani gidi, e sa Nunu a dii Yosuwe li. Feen naxan birin e sɔtɔ, e yi ne yeɓa a xa.²⁴ E yi a fala Yosuwe xa, e naxa, “Alatala bata na bɔxɔn birin so en yii yati! Mεn kaane birin yilanyilanxi en yeε ra.”

3

Yurudɛn baani gidi fena

¹ Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi kurun keɛ Sitimi yi, e sa Yurudɛn baan li. E yi xi menni benun e xa gidi waxatin naxan yi.² Xii saxande lɔxɔni, kuntigine yi yamaan daaxaden birin yisiga.³ E yi yamarini ito rali yamaan ma, e naxa, “E na Alatala ε Alaa Layiri Kankiraan* to waxatin naxan yi, e nun saraxaraliin naxanye a maxalima naxanye kelixi Lewi bɔnsɔnni, ε keli, ε yi bira a fɔxɔ ra.⁴ Nayi, ε siga kiraan kolonma nεn, bayo ε munma yi dangu na kiraan xɔn singen. Koni nɔngɔnna ye wuli firin jɔxɔn xa lu ε tan nun kankiraan tagi. E nama ε maso a ra.”⁵ Yosuwe yi a fala yamaan xa, a naxa, “E ε yetε rasarijan, bayo tila Alatala kabanako feene ligama nεn ε tagi.”⁶ Yosuwe yi a fala saraxaraline xa, a naxa, “E Layiri Kankiraan

* **3:3:** 3.3Layiri Kankirana fe mɔn seɓexi Xɔrɔyaan 25.10-22 kui.

tongo, ε dangu yamaan yεε ra.” E yi Layiri Kankiraan tongo, e ti yamaan yεε ra.

⁷ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “N na i findi fəlbəma nən muxu gbeen na to Isirayila kaane birin yεtagi, alogo e xa a kolon a en birin na a ra alo nxu nun Musa yi a ra kii naxan yi. ⁸ I tan xa yamarini ito so saraxaraline yii naxanye Layiri Kankiraan xalima, i naxa, ‘E na Yurudən baa dεen li, ε godo, ε ti a xəre ra.’ ” ⁹ Yosuwe yi a fala Isirayila kaane xa, a naxa, “E maso be, ε yi ε tuli mati Alatalaa falan na, ε Ala.” ¹⁰ Yosuwe mən naxa, “Feni ito nan ligama alogo ε xa a kolon habadan Ala ε tagi. A tan nan Kanan kaane nun Xitine nun Xiwine nun Perisine nun Girigasane nun Amorine nun Yebusune kedima ε yεε ra. ¹¹ E bata a to, dunuɲa birin Marigina Layiri Kankiraan nan tixi ε yεε ra Yurudən baani gidideni. ¹² Iki ε xεmε fu nun firin sugandi Isirayila bənsən fu nun firinne tagi. Bənsən keden, muxu keden. ¹³ Saraxaraliin naxanye dunuɲa birin Marigina Alatalaa Kankiraan xalima, ne nεen fa e sanne ti Yurudən baa igeni tun, Yurudən igen bolonma nən a tagi. Igen naxan yi godoma, na yi lu malanɲε yire kedenni.”

¹⁴ Yamaan to mini e bubune kui alogo e xa Yurudən baani gidi, saraxaraliin naxanye yi Layiri Kankiraan xalima, ne yi ti yamaan yεε ra. ¹⁵ Yurudən baan yi fema nən se xaba waxatine birin yi. Saraxaraliin naxanye yi kankiraan xalima, ne to Yurudən baan li, e sanne ti igeni, ¹⁶ igen naxan yi godoma, na yi dan, a lu malanɲε yire kedenni wulani Adama taani naxan Saratan fema. Igen naxan yi godoma Fəxə Ige

Darani, daraan naxan mən xili Araba Darana, na birin yi xara. Yamaan yi gidi Yeriko taan yeṭagi. ¹⁷ Saraxaraliin naxanye yi Alatalaa Layiri Kankiraan maxalima, ne yi lu tixi baan xude wuli yi xareni Yurudən tagi. Isirayila birin yi gidi xaren na, han Isirayila bənsənna birin yi yelin baani gidε.

4

Gεmε fu nun firinne fe

¹ Yamaan birin to yelin Yurudən baan gidε, Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, ² “*ε xεmε fu nun firin tongo yamaan ye, bənsən keden, muxu keden.* ³ *ε xa e yamari e xa gεmε fu nun firin tongo Yurudən baan xude wunla ra saraxaraline yi tixi dənaxan yi. ε e xali, ε sa e sa ε to xideni.*”

⁴ Yosuwe yi xεmε fu nun firin xili a bata yi naxanye sugandi Isirayila yamaan ye, bənsən keden, muxu keden. ⁵ Yosuwe yi a fala e xa, a naxa, “*ε dangu Alatala ε Alaa Layiri Kankiraan yeṭagi, ε siga Yurudən baan tagini. ε tan muxu keden kedenna birin xa gεmε keden keden tongo ε tungunna fari lan Isirayila kaane bənsənnε xasabin ma, ⁶ alogo na xa findi taxamasenna ra ε tagi. ε diine fama ε maxədindeni nən tila, e naxa, ‘Gεmεni itoe findixi nanse ra ε tan xa?’* ⁷ *ε a falama nən e xa, ε naxa, ‘Ito nan a yitaxi a Yurudən igen bolon nən Alatalaa Layiri Kankiraan yeε ra. A to Yurudən baan gidi, baa igen birin yi bolon. Gεmεni itoe na feen nan nabirama Isirayila kaane ma han habadan.’*”

⁸ Yosuwe naxan yamari Isirayila kaane ma, e yi na liga. E yi gεmε fu nun firinne tongo Yurudεn baan tagi, alo Alatala a fala Yosuwe xa kii naxan yi, naxan yi lanxi Isirayila bɔnsɔnne xasabin ma. E yi e xali yamaan daaxadeni, e sa e sa mɛnni. ⁹ Yosuwe mɔn yi gεmε fu nun firin dɔxɔ Yurudεn baan xude wunla ra Layiri Kankiraan maxali muxune yi tixi dɛnaxan yi. E mɔn na yi han to. ¹⁰ Saraxaraliin naxanye yi Layiri Kankiraan xalima, ne yi lu tixi Yurudεn baan xude wunla ra han yamaan yi yelin Alatalaa yamarine birin nakamalε Yosuwe bata yi naxanye fala e xa alo Musa fan Yosuwe yamari naxanye ra. Yamaan yi e mafura gidε. ¹¹ Yamaan birin to yelin dangue, Alatalaa Layiri Kankiraan nun saraxaraline yi dangu yamaan yεtagi. ¹² Rubɛn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yi dangu Isirayila yamaan yεε ra e nun e yεngε so seene alo Musa a fala e xa kii naxan yi. ¹³ Fayida sofa wuli tonge naanin ɲɔxɔndɔn yi dangu Alatala yεtagi yεngεso xinla ma, siga Yeriko mεrεmεrεne binni.

¹⁴ Na lɔxɔni, Alatala yi Yosuwe findi muxu gbeen na Isirayila kaane birin yεtagi. E yi a binya a siimayaan birin yi alo e Musa binya kii naxan yi.

¹⁵ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, ¹⁶ “Saraxaraliin naxanye Layiri Sereya Kankiraan xalima, ne yamari, e xa te Yurudεn baani.”

¹⁷ Yosuwe yi saraxaraline yamari, a naxa, “E te Yurudεn baani.” ¹⁸ Saraxaraliin naxanye yi Alatalaa Layiri Kankiraan maxalima, ne to te Yurudεn baani, e yi e sanna bama igeni waxatin naxan yi te xaren na, baa igen mɔn yi xεtε a kiini,

a mən yi dangu fələ alo a singeni. Yurudən baan birin mən yi findi fufaan na.

¹⁹ Yamaan te Yurudən baani jəen kike singen xii fuden nan ma. E yi sa e daaxadeni tən Giligali taani, Yeriko sogeteden binni.

²⁰ E gəmə fu nun firinna naxanye tongo Yurudən baani, Yosuwe yi ne dəxə Giligali taani. ²¹ A yi a fala Isirayila kaane xa, a naxa, “Xa ε diine ε maxədin waxati famatəni, e naxa, ‘Nanse gəməni itoe ra?’ ²² ε e xaranma ito nan ma, ε naxa, ‘Isirayila kaane Yurudən baani gidi nən a yixaraxin na.’ ²³ Amasətə Alatala ε Ala Yurudən baani ito xəri nən ε yəε ra, han ε yi gidi alo Alatala ε Ala Gbala Baan liga kii naxan yi, a yi a xəri en yəε ra han en yi gidi. ²⁴ A na feen ligaxi nən alogo dunuɲa siyane birin xa a kolon a Alatala sənben gbo. E nun mən ε xa gaxu Alatala ε Ala yəε ra habadan.”

5

Gaan tiin nun Halagi Tiin Dangu Ləxən Sanla fe

¹ Amorine mangan naxanye yi Yurudən kidi ma sogegododen binni, e nun Kanan kaane mangan naxanye birin fəxə igen də, ne to a mə, Alatala bata Yurudən baani xara Isirayila kaane yəε ra han e birin yi gidi, e bəjən yi kala, e yilanyilan Isirayila kaane yəε ra. ² Na waxatini, Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Gəmə nafa la filəne ra, i Isirayila xəməne banxulan.” ³ Yosuwe yi gəmə nafa la filəne ra, a yi Isirayila xəməne banxulan. E yi na geyaan xili sa banxulan tidena. ⁴ Yosuwe na liga feni ito nan ma. Xəmə naxanye birin keli Misiran yamanani, sofane birin, ne faxa nən

tonbonni kira yi e keli xanbini Misiran yi. ⁵ Xεmεn naxanye birin keli Misiran yi, ne birin yi banxulanxi, koni naxanye birin bari tonbonni kira yi e keli xanbini Misiran yi, ne sese mi yi banxulanxi. ⁶ Isirayila kaane lu nεn tonbonni ηεε tonge naanin sigatini, han na xεmεne birin yi yelin faxε naxanye yi nεε yεngεn soε e mini Misiran yamanani waxatin naxan yi, naxanye tondi Alatala xuiin namε. Alatala yi a kɔlɔ, a e mi fa na bɔxɔn toε Alatala bata yi a kɔlɔ e fafane xa naxan ma fe ra a xa a so en yii, kumin nun nɔnɔn gbo bɔxɔn naxan yi. ⁷ Ala yi e diine tongo e funfuni. Yosuwe ne nan banxulan, bayo e mi yi banxulanxi kira yi. ⁸ Yamaan xεmεne birin yelin xanbini banxulanηε, e yi e raxara daaxadeni han e yi kεndεya.

⁹ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “N bata Misiran kaane marayagin masiga ε ra.” Nanara, e yi menna xili sa Giligali han to.

¹⁰ Isirayila kaane yi daaxa Giligali, e Halagi Tiin Dangu Lɔxɔn Sanla* raba mɛnni kiken xi fu nun naaninde lɔxɔn ηinbanna ra Yeriko mεrεmεrεne ma. ¹¹ Halagi Tiin Dangu Lɔxɔn Sanla kuyebaan yeteni, e yi yamanan sansi bogine don, buru ratetaren nun sansi xɔri gilinxine. ¹² E to yamanan bogi seene don, na kuye bani, Isirayila kaane mi fa Manna donseen† don daxi yo sɔtɔ

* **5:10:** Halagi Tiin Dangu Lɔxɔn Sanla: Musaa waxatini, Ala fitina feen nafa nεn Firawona yamaan ma, malekan yi fa e dii singene birin faxa kɔε kedenna ra. Koni, Isirayila kaane yi saraxa wunla xuya e banxine dε wudine ma, saya malekan yi dangu e xun ma. Na feen sanla ni ito ra. A mato Xɔrɔyaan 12.1-13 kui. † **5:12:** Manna donsena a fe mato Xɔrɔyaan 16.13-15 nun 16.31 kui.

sɔnɔn. E yi Kanan bɔxɔn bogi seene don na jɛɛn na.

Malekan yi mini Yosuwe xa

¹³ Yosuwe to Yeriko taan li, a yi a yɛɛn nakeli, a yi xɛmɛna nde to tixi a yɛtagi, a silanfanna suxi a yii.[†] Yosuwe yi a ralan, a a maxɔdin, a naxa, “I nxu tan nan xa ba, hanma nxu yaxune?” ¹⁴ A yi Yosuwe yabi, a naxa, “Muxu yo. Alatalaa gali xunna nan n na. N bata fa.” Yosuwe yi bira, a yi a yɛtagin lan bɔxɔn ma a binya feen na, a fa a fala a xa, a naxa, “N kanna nanse falama a walikɛɛn xa?” ¹⁵ Alatalaa gali xunna yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “I ya sankidine ba i sanni, bayo i tixi yire sarijanxin nin.” Yosuwe yi na liga.

6

Yosuwe yi Yeriko taan suxu

¹ Yeriko taan sodene birin balanxin nan yi a ra Isirayila kaane fe ra. Muxe mi yi minima, muxe mi yi soma. ² Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “A mato, n bata Yeriko taan nun a mangan nun a sofa fangamane so i yii. ³ E nun i ya sofane xa taan nabilin sanja ma keden lɔxɔ keden. E xa na liga xii sennin bun ma. ⁴ Saraxaraliin muxu solofere xa konton ferɪ solofere tongo xɔtane ra, e yi ti Layiri Kankiraan yɛɛ ra. A xii soloferede lɔxɔni, e taan nabilin sanja ma solofere, saraxaraline xa lu xɔtane fɛ. ⁵ E na xɔtane fe waxatin naxan yi, e yi a xuiin mɛ, yamaan birin xa sɔnxɔ gbeen nate. Nayi, yinna naxan taan nabilinxi, na birama nɛn a yɛtɛ ra, yamaan birin yi e tinxin taan na e so keden na.”

[†] **5:13:** Silanfanna: Sofane yengɛso dɛgɛmana.

⁶ Nunu a dii Yosuwe yi saraxaraline xili, a a fala e xa, a naxa, “E Layiri Kankiraan tongo. E saraxarali solofere ti Alatalaa Kankiraan yεε ra konton feri solofere suxi naxanye yii xɔtane ra.”

⁷ A yi a fala yamaan xa, a naxa, “E siga, ε sa sigan ti taan nabilinni. Kantan muxuna ndee xa dangu Alatalaa Kankiraan yεε ra.” ⁸ Yosuwe a fala yamaan xa kii naxan yi, e yi a liga na kiini. Saraxarali soloferene yi siga xɔta soloferene fε Alatala yεtagi. Alatalaa Layiri Kankiraan maxali muxune yi bira e fɔxɔ ra. ⁹ Kantan muxun yεε ra xiine yi sigan tima saraxaraline yεε ra naxanye yi xɔtane fema. Kantan ti dɔnxεne yi bira kankiraan maxali muxune fɔxɔ ra. E yi sigan tima xɔta xuiin nan ma. ¹⁰ Yosuwe bata yi yamarini ito so yamaan yii, a naxa, “E nama sɔnxɔn nate, ε nama ε xuini te, ε nama fala yo ti fɔ n na a fala ε xa lɔxɔn naxan yi. Na waxatini, ε sɔnxɔn nate!” ¹¹ E yi taan nabilin Alatalaa Kankiraan na sanɲa ma keden. Na xanbi ra, e yi xεtε yamaan daaxadeni, e yi xi mɛnni.

¹² Yosuwe yi keli subaxa, saraxaraline yi Alatalaa Kankiraan tongo. ¹³ Saraxarali soloferene yi siga xɔta soloferene fε Alatalaa Kankiraan yεε ra. Kantan muxun yεε ra xiine yi tixi e yεε ra. Kantan ti dɔnxεne fan yi biraxi Alatalaa Kankiraan maxali muxune fɔxɔ ra. E yi sigan tima xɔta xuiin nan ma. ¹⁴ E yi taan nabilin dɔxɔɲa keden a xi firinde lɔxɔn fan yi. Na xanbi ra, e yi xεtε yamaan daaxadeni. E yi na liga xii sennin.

¹⁵ A xii soloferede lɔxɔni, e yi keli subaxani, e mɔn yi taan nabilin na kiini dɔxɔɲa ma solofere. E taan nabilin na lɔxɔ keden peen nin sanɲa ma

solofere. ¹⁶ Nayi, e to a rabilin a dɔxɔde solofere-deni, saraxaraline yi xɔtane fe. Yosuwe yi a fala yamaan xa, a naxa, “Ɛ sɔnxɔn nate, bayo Alatala bata taan so ε yii. ¹⁷ Alatala bata halagin nagidi taani ito nun a yi seene birin ma, fɔ Raxabi keden peena, yalunde ɲaxanla, na nan kisima e nun muxun naxanye birin sa luma a banxin kui, bayo a en ma xɛrane yigiya nɛn en naxanye xɛ. ¹⁸ Koni ε a liga ε yeren ma. Ɛ yɛtɛ ratanga se halagi daxine ma alogo ε nama na sese xali, xanamu, ε halagin nun gbalon nafama Isirayila yamaan daaxadeni nɛn. ¹⁹ Gbetin nun xɛmaan nun muran sula daxine nun wure muranne birin nasariɲanxi Alatala nan xa, fɔ e xa ramara a nafulu ramarden nin.”

²⁰ Yamaan yi sɔnxɔn nate. Saraxaraline yi xɔtane fe. Yamaan to xɔta xuiin mɛ, e yi sɔnxɔ gbeen nate, taan nabilinna yinna yi bira a yɛtɛ ra. Yamaan yi e tinxin taan na, e so keden na. E yi taan suxu. ²¹ E yi taan halagi Ala xa, e mɛn kaane birin faxa silanfanna ra, xɛmɛn nun ɲaxanla, dii ɲɔrɛn nun fonna, hali ɲingene nun yɛxɛɛne nun sofanle. ²² Xɛmɛ firinna naxanye siga yamanan nakɔrɔsideni, Yosuwe bata yi a fala ne xa, a naxa, “Ɛ siga na yalunde ɲaxanla banxini. Ɛ sa a ramini e nun a muxune birin, alo ε ε kɔlɔ a xa kii naxan yi.” ²³ Banxulan firinna naxanye yamanan nakɔrɔsi wundoni, ne yi siga, e sa Raxabi ramini banxini e nun a fafe nun a nga nun a tadane nun a xunyɛne nun a muxune birin e nun a xabilan birin, e yi e ramini, e e radɔxɔ Isirayila yamaan daaxaden dɛxɔn. ²⁴ Isirayila kaane yi taan gan e nun a yi seene birin, fɔ gbeti nun xɛmaan nun muran sula

daxine nun wure muranne. Ne yi ramara Alatalaa banxin nafulu ramaradeni. ²⁵ Yosuwe yi yalunde naxanla Raxabi ratanga, e nun a denbayaan nun a muxune birin amasɔɔ Yosuwe xeraan naxanye rasiga Yeriko taan nakɔrɔsideni, a ne yigiya nɛn. A mɔn dɔxi Isirayila kaane tagi han iki.

²⁶ Na waxatini, Yosuwe yi a kɔlɔ falani ito ma, a naxa, “Dangan na kannna xa Alatala yetagi naxan na Yeriko taan ti. Na kannna na a ti fɔlɔ, a bɔnɔma a dii singeni nɛn. A na taan so dɛɛn ti, a bɔnɔ a bolokadani.”

²⁷ Alatala yi lu Yosuwe xɔn. A xinla yi yamanan birin suxu.

7

Akan yulubin naxan liga

¹ Isirayila kaane tinxintareyaan liga nɛn Ala ra, e yi se halagi daxine tongo. Karimi a dii xɛmɛ Akan nan na sena ndee tongo Ala tɔnna dɔxɔ naxanye tongo fe ra. Sabidi nan Karimi sɔɔ. Sera nan Sabidi sɔɔ. Sera keli Yuda bɔnsɔnna nin. Alatala yi xɔlɔ Isirayila kaane ma han!

² Yosuwe yi xɛrane rasiga keli Yeriko siga Ayi taani, taan naxan Beti-Aweni dɛxɔn ma, Betɛli taan sogeteden binni. A yi a fala e xa, a naxa, “Ɛ siga, ɛ sa yamanan nakɔrɔsi.” Na xɛmɛne yi siga Ayi taana fe rakɔrɔsideni. ³ E yi xɛtɛ Yosuwe fɛma, e yi a fala, e naxa, “Hali yamaan birin mi siga Ayi taan yɛngɛdeni, fɔ muxu wuli firin hanma muxu wuli saxan nɔxɔn gbansan. Ne Ayi kaane nɔɛ nɛn. Hali i mi yamaan birin naxadan, bayo en yaxune mi wuya.” ⁴ Nayi, muxu wuli saxan yatɛ yi siga, koni e yi sa e gi Ayi kaane bun yɛngɛni. ⁵ Ayi kaane

yi muxu tonge saxan e nun sennin faxa e γε. Ayi kaane yi e kedi keli taan so δεεν na han Sebarimi. E yi siga e faxε geya godon na. Isirayila yamaan βῶπην yi kala, e yigitεγε.

⁶ Yosuwe yi a dugine yιβῶ a ma, a bira, a yi a yetagin lan βῶχῶν ma Alatalaa Kankiraan yetagi han πινbanna ra, e nun Isirayila fonne. E yi burunburunna sa e xunni sununi. ⁷ Yosuwe yi a fala, a naxa, “N Marigina Alatala, nanfera i a ragidixi yamani ito xa Yurudεν baani gidi, i yi nxu so Amorine yii alogo i xa nxu halagi? Hali nxu yi lu Yurudεν baan μεν binni nun! ⁸ N Marigina, n fa nanse falama iki, Isirayila kaane to bata e gi e yaxune γεε ra? ⁹ Kanan kaane nun yamanan muxun bonne feni ito μεμα nen, e yi nxu rabilin, e nxu xinla παν βῶχῶ xῶννι ito ma. Nayi, i tan fa nanse ligama i xili binyena fe ra?”

¹⁰ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Keli, i yetagin lanxi βῶχῶν ma nanfera? ¹¹ Isirayila bata yulubin liga. E bata layirin kala n na e yamari naxan na. E bata se halagi daxina ndee tongo. E bata μπῆν ti, e a feen luxun, e seene luxun e goronne kui. ¹² Nanara, Isirayila kaane mi fa nῶε tiye e yaxune γεε ra. E e gima nen e γεε ra, bayo e fan yetεεν bata findi muxu halagi daxine ra. N mi fa luyε ε xῶν, xa ε mi se halagi daxine ραχῶρι ε tagi. ¹³ Keli, i yamaan nasariπan. I yi a fala, i naxa, ‘E yetε rasariπan tila fe ra. Amasῶτῶ Alatala Isirayilaa Ala ito nan falaxi, a naxa: Se halagi daxine ε tagi. Isirayila kaane, ε mi nῶε tiye ε yaxune γεε ra, fanni ε mi na seene ba ε tagi. ¹⁴ Xῶτῶννι ε fa n yetagi βῶνσῶν γεεν ma. Alatala na βῶνσῶνna naxan yita,

ne yi e maso xabila yεen ma. Alatala na xabilan naxan yita, ne yi e maso denbaya yεen ma. Alatala na denbaya naxan yita, ne yi e maso keden keden yεen ma. ¹⁵ Naxan na suxu, a li se halagi daxine a yii, na kanna xa gan e nun a yii seene birin, bayo a bata Alatalaa layirin kala, a yi kalan ti Isirayila yamaan birin ma!”

¹⁶ Xōtōn xōtōn, Yosuwe yi keli, a yi Isirayila kaane maso bōnsōn yεen ma. Masensenna yi Yuda bōnsōnna suxu. ¹⁷ A yi Yuda xabilane muxune maso, masensenna yi Sera xabilan suxu. A yi Sera xabilan muxune maso denbaya yεen ma, masensenna yi Sabidi suxu. ¹⁸ A yi Sabidi a denbaya xunne maso, a yi Akan suxu, Karimi a dii xεmena. Sabidi nan Karimi sōtō. Sera yi Sabidi sōtō keli Yuda bōnsōnni.

¹⁹ Yosuwe yi a fala Akan xa, a naxa, “N ma diina, nōndin fala Alatalaa binyena fe ra, Isirayilaa Ala. I yi a tantun. I naxan ligaxi, a fala n xa. I nama a luxun n ma.” ²⁰ Akan yi Yosuwe yabi, a naxa, “Nōndin na a ra. N tan nan yulubin ligaxi Alatala ra, Isirayilaa Ala. N ni ito nan ligaxi: ²¹ N Sinari kaane doma gbeena nde to nen se suxine yε, naxan yi tofan han, e nun gbeti gbanan kεme firin, e nun xεmaan kilo tagi. E xōnla yi n suxu, n yi e tongo. E sa bitinxi n ma bubun kui. Gbetin saxi bonne bun ma.” ²² Yosuwe yi xεrane rasiga e giye bubun kui, e yi sa seene li luxunxi, gbetin yi saxi seen bonne bun ma. ²³ E yi a birin tongo bubuni, e siga e ra Yosuwe nun Isirayila kaane fεma. E yi e sa Alatala yεtagi. ²⁴ Yosuwe nun Isirayila birin yi Sera a dii Akan tongo e nun gbetin nun doma gbeen nun xεmaan nun a dii xεmene nun

a dii tɛmɛne nun a ɲingene nun a sofanle nun a xuruseene nun a bubun nun a yii seen birin, e siga e ra Akori lanbanni. ²⁵ Yosuwe yi a fala Akan xa, a naxa, “I bata ɲaxankatan nafa nxu ma, Alatala i fan ɲaxankatama nɛn to.” Isirayila kaane birin yi a magɔlɔn, e nun bonne, e yi e gan. ²⁶ E yi gɛmɛ gɛgbɛ malan Akan fari. Han to na gɛmɛne malanxi na. Alatala yi xɛtɛ a xɔlɔn fɔxɔ ra. Nanara, mɛnna xili nɛn Akori lanbanna han to.*

8

Isirayila kaane yi Ayi taan tongo

¹ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Hali i nama gaxu, i nama yigitɛɛ. Ganla birin tongo, i sa Ayi taan yɛngɛ. A mato, n bata Ayi mangan so i yii e nun a yamaan birin nun a taan nun a bɔxɔna. ² I Ayi taan nun a mangana feen ligama nɛn alo Yeriko taan nun a mangan liga kii naxan yi. Koni iki, ɛ nɔɛ e yii seene nun e xuruseene tongɛ nɛn. Maraterɛna yɛngɛni tɔn taa xanbin na.” ³ Yosuwe nun ganla birin yi keli, e siga Ayi taan yɛngɛdeni. Yosuwe yi sofa yɛbaxin muxu wuli tonge saxan sugandi, a yi e rasiga kɔɛɛn na. ⁴ A yi yamarini ito so e yii, a naxa, “Nba, ɛ sa ɛ luxun taa xanbin na ɛ maraterɛna yɛngɛni tɔn. ɛ nama ɛ makuya taan na. ɛ yitɔnxin xa lu mɛnni. ⁵ Nxu nun ganla nxu masoma nɛn taan na. Taan muxune na mini waxatin naxan yi nxu yɛngɛdeni, nxu yi nxu gi e bun alo naxan liga a singeni. ⁶ E sigama nɛn nxu kedɛ han nxu makuya taan na. Nayi, e mirima nɛn, a nxu nxu gima e bun nɛn alo a fɔlɔni. ⁷ Nayi,

* **7:26:** Akori bunna nɛɛn fa fala “Kɔntɔfinla.”

ε yi mini ε luxundeni, ε yi din taan na. Alatala, ε Ala a soma nεn ε yii. ⁸ Ε na taan suxu, ε tεεn so a ra. Ε na birin liga alo Alatala a falaxi kii naxan yi. N bata na yamari ε ma.”

⁹ Yosuwe yi e rasiga, e sa e luxun Ayi taan nun Beteli taan longonna ra, Ayi taan sogegododen binni a yεngε xinla ma. Yosuwe tan yi xi yamaan tagi. ¹⁰ Yosuwe yi keli subaxa, a yi a sofane mato. E nun Isirayila fonne birin yi ti yamaan yεε ra, siga Ayi taani. ¹¹ A ganla birin yi siga, han e sa taan li. E yi daaxadeni tɔn Ayi kɔmεn fɔxɔni, lanbanna yi lu e nun Ayi taan tagi. ¹² Yosuwe yi sofa wuli suulun jɔxɔn tongo, a yi e yamari a e xa sa e luxun Ayi taan nun Beteli taan longonna ra, taan sogegododen binni yεngε so xinla ma. ¹³ Yamaan yi e ti kiini tɔn, naxanye yi daaxadeni, ne yi lu taan kɔmεn fɔxɔni, bonne yi lu taan sogegodode binni yεngε so xinla ma. Na kɔεεn na, Yosuwe nun gali dɔnxεn yi godo lanbanni.

¹⁴ Ayi taan mangan to na to, e nun taan xεmεne birin yi keli mafuren, e yi siga Isirayila kaane yεngεdeni Araba tonbonna dε. Koni e mi yi a kolon xa muxune luxunxi e xili ma taa xanbin na. ¹⁵ Yosuwe nun Isirayila yamaan birin yi tin Ayi muxune xa e kedi, e yi e gi e bun siga tonbon kiraan xɔn. ¹⁶ Ayi taan muxune birin yi keli e sagatan xinla ma. E yi bira Yosuwe fɔxɔ ra han e yi makuya taan na pon! ¹⁷ Xεmε yo mi lu Ayi taan nun Beteli taani. E birin yi siga Isirayila kaane sagatandeni. E yi taan so dεεn lu rabixi siga Isirayila kaane fɔxɔ ra. ¹⁸ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Tanban naxan suxi i yii, na ti Ayi taan xa, bayo n taan soma nεn i yii.” Yosuwe yi a tanban

ti taan xa. ¹⁹ Yosuwe a yiini bandun waxatin naxan yi, xεmεn naxanye yi luxunxi maratεrena yεngεn xinla ma, ne yi mini e luxundene yi mafuren, e yi e gi so taani, e na suxu, e tεεn so a ra mafuren. ²⁰ Ayi xεmεne to e yεε raxεtε, e yi tεε tutin to tε kore e taani. Kira yo mi yi fa e xa, bayo e yi naxanye sagatanma tonbonni, ne bata yi xεtε e kanke. ²¹ Yosuwe nun Isirayila ganla birin yi a kolon, a sofaan naxanye yi luxunxi taan natεrenadeni yεngεni, ne bata yi taan suxu, taan tutin yi tema. E yi e xun xεtε Ayi kaane xili ma. ²² Isirayila kaan naxanye yi Ayi taani, ne fan yi mini taani e yεngεdeni. Na nan a liga sigade mi lu Ayi kaane xa, e to yi Isirayila ganle tagi. E yi e birin faxa. E sese mi lu e nii ra. Muxu yo mi nε a giyε. ²³ Koni e yi Ayi mangan tan suxu, e siga a ra Yosuwe fεma. ²⁴ Isirayila kaane to yelin Ayi kaane birin faxε xεεne ma e nun burunna ra e siga e dinjε e ra dεnaxan yi, e yi so taan kui, e na kaane birin faxa silanfanna ra. ²⁵ Ayi kaan xεmεn nun naxanla naxan faxa na lεxεni, e sigε han muxu wuli fu nun firin yatε. ²⁶ Yosuwe a tanban yi lu tixi Ayi taan xa han a muxune birin yi halagi. ²⁷ Isirayila kaane yi mεn kaane yii seene tongo e gbeen na alo xuruseene nun se gbεtεye, alo Alatala a yamari Yosuwe ma kii naxan yi. ²⁸ Yosuwe yi Ayi taan gan, han to taa xεri rabεjinxin na a ra. ²⁹ Ayi mangan tan, e na singan wudin kεε ra han jinbanna ra. Sogen to godo, Yosuwe yi yamarin fi, a e xa a binbin nagodo wudin kεε ra. E yi a woli ayi taan so dεεn na, e yi gεmε wuyaxi malan a fari. Han to, na mεn na kiini.

Saraxa gandena Ebali geyaan fari

³⁰ Nayi, Yosuwe yi saraxa ganden nafala Alatala xa Ebali geyaan fari, Isirayilaa Ala, ³¹ alo Musa Alatalaa walikena a yamari Isirayila kaane ma kii naxan yi. E yi saraxa ganden nafala gemene ra, naxanye mi yi solixi, wuren mi yi dinxi naxanye ra, alo a sebexi Musaa Sariya kitabun kui kii naxan yi. E yi saraxan gan daxine nun bɔɔɛ xunbeli saraxane ba Alatala xa. ³² Musa sariyan naxanye sebe, Yosuwe mɔn yi na ɲɔxɔn sebe gemene ma Isirayila kaane birin yee xɔri mɛnni. ³³ Isirayila kaane birin, a fonne nun e kuntigine nun e kitisane birin xɔɔɛn nun dugurenne, ne birin yi ti kankiraan fɔxɔ firinni e yee rafindixi Lewi bɔnsɔnna saraxaraline ma, naxanye yi Alatalaa Layiri Kankiraan maxalima. Yamaan fɔxɔ kedenna yi siga Garisimi geyaan fari, a bode fɔxɔn fan yi ti Ebali geyaan fari, alo Alatalaa walikɛɛn Musa bata yi a yamari e ma kii naxan yi, fa fala e xa duba Isirayila yamaan xa. ³⁴ Na xanbi ra, Yosuwe yi sariyan falane birin xaran, a dubane nun a dangane, alo a sebexi Sariya Kitabun kui kii naxan yi. ³⁵ Musa naxan birin yamari, na fala keden mi lu Yosuwe mi naxan xaran Isirayila yamaan malanxin xa, hali ɲaxanle nun diidine, e nun xɔɔɛn naxanye yi e ye.

9

Gabayon kaane layirina fe

¹ Mangan naxanye Yurudɛn baan sogegododen binni, ne birin yi yengɛni ito a fe mɛ, naxanye geyane fari e nun Sefela geya yirene nun Fɔxɔ Ige

dεen nun Liban dεxɔn ma, e nun Xitine nun Amordine nun Kanan kaane nun Perisine nun Xiwine nun Yebusune. ² E yi e malan Yosuwe nun Isirayila yamaan yεngε xinla ma.

³ Gabayon kaane fan yi a mε Yosuwe Yeriko taan nun Ayi taan liga kii naxan yi. ⁴ E yi kata Isirayila kaane mayendendeni. E yi e yεtε findi xεrane ra keli yire makuyeni, e bεnbεli kobine nun manpa sase madεgεxine sa sofanle fari. ⁵ E yi sankidi fori madεgεxine so e sanni, e doma kobi naxine ragodo e ma. E yi buru dungi xaraxine tongo e fandana naxanye bata yi xunxurunε ayi.

⁶ E yi sa Yosuwe nun Isirayila kaane li Giligali taani yamaan daaxadeni. E yi a fala e xa, e naxa, “Nxu sa kelixi yamana makuyen nin, fa be yi alogo en xa layirin xidi en tagi.” ⁷ Isirayila kaane yi e yabi, e naxa, “Yanyina nde, ε dɔxi nxu dεxɔn ma nεn. Nxu tan nɔε layirin xidε en tagi di?” ⁸ E yi a fala Yosuwe xa, e naxa, “I ya walikεne nan nxu ra.” Yosuwe yi e maxɔdin, a naxa, “Nde ε tan na? ε kelixi minεn?” ⁹ E yi Yosuwe yabi, e naxa, “I ya walikεne kelixi yamana makuyen nin Alatala xinla a fe ra, i ya Ala. Amasɔtɔ nxu bata a xinla mε a naxan birin ligaxi Misiran yamanani, ¹⁰ e nun a naxan birin liga Amori manga firinne ra Yurudεn baan sogeteden binni, Xεsibɔn taan manga Sixɔn nun Basan yamanan manga Ogo, naxan yi dɔxi Asatarɔti taani.”

¹¹ “Nxɔ fonne nun nxu kon kaane birin a fala nεn nxu xa, e naxa, ‘ε fandane tongo ε naxan donma kira yi. ε siga Isirayila kaane ralandeni. ε yi a fala e xa, ε naxa, ε walikεne nan nxu ra.’ Iki, en xa layirin xidi en bode tagi. ¹² Nxɔ burune ni i ra. Nxu

yi e tongoma nxu fandan na waxatin naxan yi nxu konni fa be yi, e mən yi wolonxi. Koni, iki e bata xara ayi, e xunxurunɲe ayi. ¹³ Nxu yi nxɔ manpa saseni itoe rafema waxatin naxan yi, e nɛnɛne nan yi a ra, koni iki e bata yibɔ. Nxɔ dugine nun nxɔ sankidine mato. E yɛtɛɛn bata kala fefe sigatini.” ¹⁴ Isirayila kaane yi e fandane mato, koni e mi Alatala maxɔdin. ¹⁵ Yosuwe yi lanna raso e tagi, a layirin xidi, a xa e lu e nii ra, yamaan yɛɛratine yi e kɔɔ na fari.

¹⁶ E yelin xanbini layirin xide e tagi, xii saxan danguxina, Isirayila kaane yi a mɛ a e dɔxɔ bodene nan yi ne ra. ¹⁷ Isirayila kaane yi keli, siga Gabayon kaane taani itoe yi, e sa so e kenla xii saxande lɔxɔni. Na taane ni i ra: Gabayon, Kefira, Beroti, e nun Kiriyaɲi-Yeyarin. ¹⁸ Isirayila kaane mi e faxa bayo yamaan yɛɛratine bata yi e kɔɔ e xa Alatala yi, Isirayilaa Ala. Koni yamaan birin yi e yɛɛratine mafalama. ¹⁹ Yɛɛratine yi a fala yamaan xa, e naxa, “Nxu bata nxu kɔɔ Alatala yi, Isirayilaa Ala. Iki, en mi fa nɔɛ en yiin dinɲe e ra. ²⁰ Nayi, en na e fe suxuma ikiini. En na e luma e nii ra nɛn bayo en bata en kɔɔ e xa. Xanamu en Alaa xɔlɔn nafama nɛn en xili ma.” ²¹ Yɛɛratine yi a fala e xa, e naxa, “E xa lu e nii ra, koni e xa findi wudi sɛgɛne nun ige baane ra yamaan birin xa.” Yɛɛratine na nan fala. ²² Yosuwe yi Gabayon kaane xili, a falan ti e xa, a naxa, “Nanfera ɛ nxu mayendenxi, ɛ naxa, a ɛ sa kelixi yamana makuyen nin, anu ɛ dɔxi nxu dɛxɔn ma nɛn? ²³ Iki, ɛ bata danga. ɛ tan birin luma nɛn konyiyani ɛ findi wudi sɛgɛne nun ige baane ra n ma Alaa banxin xa.” ²⁴ E yi Yosuwe yabi, e naxa, “Muxune bata a yɛba nxu tan

i ya walikεene xa ki fajni Alatala i ya Ala a yamari a walikεen Musa ma kii naxan yi, a xa bɔxɔni ito birin so ε yii, a be kaane raxɔri ε yeε ra. Nanara, nxu gaxuxi nxu niin na, nxu yi na liga. ²⁵ Iki nxu fa i tan nan yii. Naxan na i kenεn, naxan nafan i ma, na liga nxu ra.” ²⁶ Yosuwe na nan liga, a yi e ratanga Isirayila kaane ma alogo e nama e faxa. ²⁷ Yosuwe yi e findi wudi segeene nun ige baane ra yamaan xa na lɔxɔni, e nun Alatalaa saraxa ganden xa, a denaxan sugandima. Han to e mɔn na wanli.

10

Yεngεna Gabayon kaane xili ma

¹ Yerusalεn mangana Adoni-Sedeki yi a mε a Yosuwe bata Ayi taan suxu, a yi na raxɔri, a mɔn yi Ayi taan nun a mangan liga alo a Yeriko taan nun a mangan liga kii naxan yi. A mɔn yi a mε a Gabayon kaane nun Isirayila kaane bata lanna raso e bode tagi e layirin xidi, a Gabayon kaane dɔxi e ye. ² Na yi a gaxu ki fajni, bayo taa gbeen nan yi Gabayon na, alo manga taana nde. A yi gbo Ayi taan xa, a muxune birin sofa. ³ Yerusalεn mangana Adoni-Sedeki yi xeraan nasiga a faladeni Xebiron manga Hohami nun Yaramuti manga Pirami nun Lakisi manga Yafiya nun Egilon manga Debiri xa, a naxa, ⁴ “ε fa n fεma, ε fa n mali Gabayon yεngεdeni, bayo e tan bata lanna raso e nun Yosuwe nun Isirayila kaane tagi.” ⁵ Amorine manga suulunne yi e malan: Yerusalεn mangan nun Xebiron mangan nun Yaramuti mangan nun Lakisi mangana e nun Egilon mangana. Ne nun e ganle yi siga, e sa e

daaxadene yitɔn Gabayon taan yɛtagi. E yi na yɛngɛ fɔlɔ.

⁶ Gabayon kaane yi xɛraan nasiga a faladeni Yosuwe xa Giligali taani yamaan daaxadeni, a naxa, “I nama i ya konyine rabɛɲin. Fa nxu rakisi mafurɛn! Nxu mali, bayo Amorine mangan birin naxanye dɔxi geyane fari, ne bata e malan nxu xili ma!” ⁷ Yosuwe nun a ganla birin yi keli Giligali taani, e nun a sofa yɛbaxine.

⁸ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “I nama gaxu e yɛɛ ra, bayo n bata e so i yii. E sese mi tiyɛ i yɛɛ ra.” ⁹ Yosuwe yi sigan ti kɔɛɛn birin na keli Giligali taani, a fa e ratɛrɛna. ¹⁰ Alatala yi e kedi Isirayila yɛɛ ra, Isirayila kaane yi sa e nɔ Gabayon taani han! E yi siga e dinɲɛ e ra Beti-Xoron kiraan xɔn, e siga e faxɛ han Aseka taan nun Makeda taani. ¹¹ E yi e gima Isirayila kaane yɛɛ ra waxatin naxan yi, godo Beti-Xoron geyaan na, ito nan liga e ra: Alatala yi siga balabalan kɛsɛ xungbene rayolonɲɛ e fari han Aseka taani. E yi raxɔri. Balabalan kɛsɛn muxun naxanye faxa, ne yi wuya dangu na muxune ra Isirayila kaane naxanye faxa silanfanna ra. ¹² Alatala Amorine so Isirayila kaane yii lɔxɔn naxan yi, Yosuwe yi falan ti Alatala xa Isirayila kaane yɛtagi, a naxa, “Sogena, i raxara Gabayon xun ma. I tan kiken fan xa i raxara Ayalɔn mɛrɛmɛrɛn xun ma.”

¹³ Sogen nun kiken yi e raxara han Isirayila yamaan yi e yaxune nɔ. Feni ito sɛbɛxi Yasari a kɛdin fan kui. Sogen yi a raxara kuyen tagiyani, a mi bira sinma, a lu raxaraxi mɛnni fayida fɛriɲɛn keden ɲɔxɔn. ¹⁴ Xabu a fɔlɔni han to, lɔxɔ yo

munma a liga alo na lɔxɔna, Alatala muxuna nde a maxandin nasuxu na kii nin amasɔtɔ Alatala nan yi yɛngɛn soma Isirayila xa. ¹⁵ Yosuwe nun Isirayila yamaan birin yi xɛtɛ Giligali taani yamaan daaxadeni.

¹⁶ Na manga suulunne yi e gi, e sa e luxun faranna ra Makeda taan dɛxɔn. ¹⁷ Muxune yi sa na fala Yosuwe xa manga suulunne yi dɛnaxan yi, a e luxunxi faranna ra Makeda taan dɛxɔn. ¹⁸ Yosuwe yi a fala, a naxa, “Ɛ gɛmɛ gbeene makutukutu, ɛ sa e dɔxɔ faranna dɛ ra. Ɛ kantan tiine dɔxɔ na. ¹⁹ Koni ɛ tan nama dan mɛnni de! Ɛ en yaxune sagatan, ɛ kiraan bolon e ma. E nama so e taani de! Bayo Alatala ɛ Ala bata e so ɛ yii.” ²⁰ Yosuwe nun Isirayila kaane yi gbalo gbeen nagodo e ma, fayida e yi e raxɔri fɔ muxu gixi keden kedenna naxanye sa so taa makantanxine yi. ²¹ Ganla birin yi xɛtɛ bɔɲɛ xunbenli Yosuwe fɛma Makeda dɛxɔn yamaan daaxadeni. Muxu yo mi susu falan tiyɛ Isirayila kaane xili ma.

²² Yosuwe yi a fala, a naxa, “Ɛ gɛmɛne ba faranna dɛ ra, ɛ manga suulunne ramini na ra.” ²³ E yi manga suulunne ramini faranna ra, Yerusalɛn mangan nun Xebiron mangan nun Yaramuti mangan nun Lakisi mangana, e nun Egilon mangana. ²⁴ E to fa mangane ra Yosuwe fɛma, Yosuwe yi Isirayila xɛmɛne birin xili. Sofa kuntigin naxanye siga yɛngɛni, a yi a fala ne xa, a naxa, “Ɛ maso, ɛ yi ɛ sanne ti mangani itoe kɔɛɛn fari.” E yi e maso, e yi e sanne ti e kɔɛne fari. ²⁵ Yosuwe yi a fala e xa, a naxa, “Ɛ nama kuisan, ɛ nama gaxu, ɛ wɛkile, ɛ yi ɛ sɛnbɛ so! Amasɔtɔ ɛ yaxun naxanye birin yɛngɛma, Alatala ito nan ligama e ra ɛ xa.”

²⁶ Yosuwe yi e faxa. A yi e singan wudi suulun kɔɛ ra, e yi lu singanxi mɛnni han jinbanna ra.

²⁷ Sogen bira waxatini, Yosuwe yi yamarin fi, a e xa e binbine ragodo wudin kɔɛ ra. E yi luxunxi faranna naxan na, e yi sa e bira mɛnni. E yi gɛmɛ gbeene dɔxɔ faranna dɛ ra. Han to e mɔn mɛnni.

²⁸ Yosuwe yi Makeda taan fan suxu na lɔxɔ yɛtɛni. E yi taan muxune nun e mangan faxa silanfanna ra. A yi na muxune birin halagi, muxu yo mi lu a nii ra. A yi Makeda taan mangan liga alo a Yeriko taan mangan liga kii naxan yi.

²⁹ Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi keli Makeda taani e siga Libina taani. E yi na yɛngɛ fɔlɔ. ³⁰ Alatala yi na taan fan so e yii, e nun a mangana. Isirayila kaane yi taan muxune birin faxa silanfanna ra e nun muxun naxanye birin yi a kui. E mi muxu yo lu a nii ra mɛnni. E yi na mangan liga alo e Yeriko taan mangan liga kii naxan yi.

³¹ Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi keli Libina taani, e siga Lakisi taani. E yi daaxadeni tɔn na yɛtagi, e na yɛngɛ fɔlɔ. ³² Alatala yi Lakisi taan so Isirayila kaane yii. Yɛngɛn xii firinde lɔxɔni, e yi taan nɔ, e taan muxune faxa silanfanna ra, e nun naxanye birin yi a kui, alo e Libina taan liga kii naxan yi. ³³ Nayi, Geseri taan mangana, Horami yi siga Lakisi taan malideni. Yosuwe yi e nun a ganla faxa, a mi muxu yo lu a nii ra.

³⁴ Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi keli Lakisi taani e siga Egilon taani. E yi e daaxadeni tɔn na yɛtagi, e yi na fan yɛngɛ fɔlɔ. ³⁵ E yi na nɔ na lɔxɔ yɛtɛni, e yi taan muxune birin faxa silanfanna ra,

e nun muxun naxanye birin yi a kui. Yosuwe yi na raxəri na ləxə yeteni alo a Lakisi taan liga kii naxan yi.

³⁶ Yosuwe nun Isirayila kaane birin yi keli Egilon taani, e siga Xebiron taani, e yi na yengε fəlo.

³⁷ E yi na nə, e taan muxune nun e mangan faxa silanfanna ra, e nun a rabilinna taane nun muxun naxanye birin yi ne kui. E mi muxu yo lu a nii ra alo e naxan liga Egilon taani. Yosuwe yi na taan naxəri fefe, e nun naxanye yi a kui.

³⁸ Yosuwe nun Isirayila kaane yi xεε, e Debiri taan yengε fəlo. ³⁹ E yi taan nun a mangan nə, e nun taan naxanye na rabilinni. E yi e faxa silanfanna ra. Muxun naxanye birin na taane yi, e yi ne raxəri, e mi muxu yo lu a nii ra. Yosuwe yi Debiri taan nun a mangan liga alo a Xebiron taan nun Libina taan nun a mangan liga kii naxan yi.

⁴⁰ Yosuwe yi na yamanan birin nə, geya yirene nun Negewi tonbonna nun Sefela geya yiren nun e mangane birin. A yi muxune birin naxəri, naxanye birin yi yengima a mi muxu yo lu a nii ra alo Alatala Isirayilaa Ala a yamari kii naxan yi.

⁴¹ Yosuwe yi e yengε keli Kadesi-Barineya taani han Gasa taana, e nun Gosen yamanan birin, sa dəxə Gabayon taan na. ⁴² Yosuwe yi na taane nun e mangane nə sanja ma kedenni, bayo Alatala Isirayilaa Ala nan yi yengen soma Isirayila xa.

⁴³ Yosuwe nun Isirayila yamaan birin yi xεε Gili-gali taani yamaan daaxadeni.

11

Yengε gbeen Meromi xuden de

¹ Xasori taa mangan Yabin to na mε, a yi xεraan nasiga Madon taa mangan Yobabo nun Simiron taan mangan nun Akisafa taa mangan ma, ² e nun mangan naxanye yi dɔxi geya yireni sogetede kɔmɛn fɔxɔni, e nun naxanye yi Yurudɛn mεrɛmεrɛne ma Kinɛrɛti Daraan yiifari fɔxɔni e nun naxanye yi Sefela geya yireni, e nun naxanye yi Dɔrɔ yamanan birin yi sogegododen binni, ³ e nun Kanan kaane ma naxanye sogeteden nun sogegododen binni, e nun Amorine nun Xitine nun Perisine nun Yebusun naxanye geyaan fari, e nun Xiwin naxanye Xerimon geyaan lanbanni Misipa yamanani. ⁴ E nun e ganle birin yi mini, e findi yama gbeen na, alo baa xɔn jɛmɛnsinna. E soone nun yɛngɛ so wontorone fan yi wuya han! ⁵ Mangani itoe birin yi fa e malan, e yi e yamaan daaxadeni tɔn Meromi xuden dɛxɔn ma, Isirayila kaane yɛngɛ xinla ma.

⁶ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “I nama gaxu e yɛɛ ra de, bayo i yanyi tila, n ne birin soma nɛn i yii, e faxaxin yi lu Isirayila kaane yɛtagi. I yi e soone san fasane bolon. I yi e yɛngɛso wontorone fan gan.”

⁷ Yosuwe nun a ganla birin yi fa e ratɛrɛna Meromi xuden dɛ, e yi e yɛngɛ. ⁸ Alatala yi e so Isirayila kaane yii. E yi e nɔ, e yi siga e makedɛ han Sidɔn taa gbeeni, han Misirefoti-Mayimi yi, han Misipe mεrɛmεrɛni sogeteden binni. E yi e birin faxesa, e mi muxu yo lu a nii ra. ⁹ Yosuwe yi a liga alo Alatala a fala a xa kii naxan yi. A yi e soone san fasane bolon. A yi e yɛngɛ so wontorone fan gan.

10 Na waxatini, Yosuwe xεtεmatɔɔn yi Xasori taan yεngε, a yi a mangan faxa silanfanna ra. Xasori taan nan yi yamanani itoe birin manga taan na. 11 E yi taan muxune birin faxa silanfanna ra, e yi e raxɔri fefe. E mi muxu yo lu a nii ra. E yi Xasori taan gan. 12 Yosuwe yi na manga taane birin yεngε, a yi e mangane suxu. E yi e birin faxa silanfanna ra, e raxɔri, alo Alatala a walikεεn Musa a yamari e ma kii naxan yi. 13 Koni taan naxanye yi geyane fari, Isirayila kaane mi ne sese gan ba Xasori taan na Yosuwe naxan gan. 14 Seen naxan birin yi taane yi e nun e xuruseene, Isirayila kaane yi ne birin tongo. Koni e yi muxune birin faxa silanfanna ra, e raxɔri, e mi muxu yo lu a nii ra. 15 Alatala naxan yamari a walikεεn Musa ma, Musa fan yi na yamari Yosuwe ma. Yosuwe fan yi na rakamali. A mi jinan yamari yo xɔn Alatala naxan so Musa yii.

16 Yosuwe yi yamanani itoe birin tongo: geya yiren nun Negewi tonbonna nun Gosen yamanan birin nun Sefela geya yiren nun Yurudεn baan mεrεmεrεne nun Isirayila bɔxɔn geyane han sa dɔxɔ Sefela ra. 17 Keli Xalaka geyaan ma naxan tema Seyiri geyane binni, han Baali-Gadi yi Liban mεrεmεrεne yi Xerimon geyaan lanbanni, a yi na mangane birin suxu. A yi e faxa. 18 Yosuwe bu nεn mangani itoe yεngε han! 19 Taa yo mi yi na naxan lanna raso e nun Isirayila kaane tagi, e layirin xidi, fɔ Xiwin naxanye yi dɔxi Gabayon nabilinni. E taan bonne birin suxu nεn yεngεni. 20 Amasɔtɔ Alatala nan yi Kanan kaane bɔɔne yixɔdɔxɔma alogo e xa Isirayila kaane yεngε, Ala yi e halagi. E mi kininkinin e ma, e yi e raxɔri alo Alatala a

yamari Musa ma kii naxan yi.

²¹ Na waxatini, Yosuwe yi siga. A yi Anakine yεngε naxanye kelixi Xebiron geya yiren nun Debiri taan nun Anaba taan nun Yuda nun Isirayila geyane birin yi. Yosuwe yi e birin halagi e nun e taane. ²² Anaki bənsənnə muxu yo mi fa lu Isirayila yamanani. E fa lu Gasa taan nun Gati taan nun Asadodi taane nin. ²³ Nayi, Yosuwe yi bəxən birin tongo alo Alatala a fala Musa xa kii naxan yi. Yosuwe yi na bəxən so Isirayila kaane yii e kεn na, a yitaxun Isirayila bənsənnə ra. Na xanbi ra, bəjε xunbenla yi lu yamanani, yεngεn yi jan.

12

E mangan naxanye nə

¹ Mangane ni i ra Isirayila kaane naxanye nə, e yi e yamanane tongo Yurudən baan sogeteden binni, keli Arinon xuden ma han sa dəxə Xerimon geyaan na, sa Yurudən mεrεmεrεne fari sogeteden binni. E itoe nan nə:

² Amorine mangan Sixən naxan yi dəxi Xesibən yi. A tan nan ma mangaya yi kelima Arinon xude wunla ma, Aroyeri taan yi dənaxan yi siga han Yaboko xudena Amoni yamanan danna. Galadi yamanan fəxə kedenna fan yi na nan kui. ³ A tan nan mən yi Yurudən sogeteden binna mεrεmεrεne xun na, keli Kinεrεti Daraan ma han Araba Daraan naxan xili Fəxə Ige Darana, sa dəxə Beti-Yεsimoti taan na, han Pisiga geyaan san bun yiifari fəxən binni.

⁴ E mən yi Ogo fan nə, Basan mangana, Refa bənsənnə muxu dənxe na nde. A yi dəxi Asatarəti

nun Edere taane nin. ⁵ A tan nan yi mangayani keli Xerimon geyaan nun Salaka nun Basan yamanan birin yi siga han Gesuri kaane nun Maka kaane yamanan danne nun Galadi yamanan bode fɔxɔna, siga han Manga Sixɔn ma mangayaan fɔɔdena, Xesibɔn taan mangana.

⁶ Musa Alatalaa walikεεn nun Isirayila kaane yi na mangane birin nɔ. Alatalaa walikεεn Musa yi e yamanan so Ruben bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yii, menna yi findi e gbeen na.

⁷ Mangane ni i ra Yosuwe nun Isirayila kaane naxanye nɔ Yurudɛn baan sogegododen binni, keli Baali-Gadi taani Liban lanbanni han sa dɔxɔ Xalaka geyaan na naxan tema Seyiri geyane binni. Yosuwe yi bɔxɔni itoe birin so Isirayila bɔnsɔnne yii, a bɔnsɔnne birin yi e gbee kεεn sɔto: ⁸ geya yamanan nun Sefela geya yiren nun Yurudɛn mεrεmεrεne nun geyane lanban yirene nun tonbon yirene nun Negewi tonbonna. Siyani itoe nan yi dɔxi na yirene yi: Xitine nun Amorine nun Kanan kaane nun Perisine nun Xiwine nun Yebusune.

⁹ E taa mangan naxanye nɔ, ne xinle ni itoe ra:

Yeriko mangana,

Ayi taan mangan naxan yi Beteli fεma,

¹⁰ Yerusalɛn mangana,

Xebiron mangana,

¹¹ Yaramuti mangana, Lakisi mangana,

¹² Egilon mangana, Geseri mangana,

¹³ Debiri mangana, Gederi mangana,

¹⁴ Xoroma mangana, Aradi mangana,

¹⁵ Libina mangana, Adulan mangana,

16 Makeda mangana, Beteli mangana,
 17 Tapuwa mangana, Xeferi mangana,
 18 Afeki mangana, Lasarɔn mangana,
 19 Madon mangana, Xasori mangana,
 20 Simiron Meron mangana,
 Akisafa mangana,
 21 Taanaki mangana, Megido mangana,
 22 Kedesi mangana,
 Yokanayimi mangan naxan yi Karemele yi,
 23 Dɔrɔ mangan naxan yi Dɔrɔ yamanani,
 Goyin mangan naxan yi Giligali yi,
 24 e nun Tirisa mangana.
 Na taane birin taa keden manga keden. E malanx-
 ina, manga tonge saxan e nun keden.

13

Taan naxanye lu e tongo daxina

1 Yosuwe bata yi fori ki faji. A siimayaan bata yi xɔnkuya, Alatala yi a fala a xa, a naxa, “I bata fori ki faji, anu yamanan denaxan masɔtɔtare luxi, mɛnna mɔn gbo. 2 Filisitine nun Gesuri kaane bɔxɔne birin luxi, 3 keli Sixori xuden ma Misiran sogeteden binni, siga han Ekirɔn taana, sogetede kɔmɛnna ma. Na birin yatɛxi Kanan kaane gbeen nan na. Filisitine manga suulunne nan mangayani mɛnni Awi kaan naxanye Gasa taan nun Asadodi taan nun Asikalɔn taan nun Gati taan nun Ekirɔn taani. 4 Kanan kaane bɔxɔne fan luxi, keli Meyara taan ma Sidɔn kaane denaxan yi, han Afeki taani han Amorine danna. 5 Gebala kaane bɔxɔne luxi e nun Liban bɔxɔn birin naxan sogeteden binni, keli Baali-Gadi taan ma, naxan Xerimon geyaan san bunny, han Lebo-Xamata taana.

⁶ E nun Sidən kaan naxanye birin geyane fari, keli Liban yi han Misirefoti-Mayimi. N yeteen na yamanane muxune kedima nen Isirayila kaane yera. I xa na birin yitaxun Isirayila kaane ra e keen na, alo n na i yamarixi kii naxan yi. ⁷ Yamanani ito yitaxun Isirayila bənsən solomanaaninne ra, e nun Manase bənsənna fəxə kedenna.”

Musa bəxən naxanye yitaxun Yurudən sogeteden binni

⁸ Manase bənsənna fəxə kedenna nun Rubən bənsənna nun Gadi bənsənna, ne bata yi e gbee keen sətə, Alatalaa walikēen Musa naxan fixi e ma Yurudən kidi ma sogeteden mabinni. ⁹ E bəxən fəlxəxi Aroyeri taan nan ma Arinon xuden de, e nun taan naxan lanbanni, siga Medeba taan mabinna lanta yiren birin yi, han Dibon taana, ¹⁰ e nun Amori mangan Sixən ma taane birin naxan yi dəxi Xesibən taani, siga han Amonine bəxən danne, ¹¹ e nun Galadi taan nun Gesuri kaane nun Maka kaane yamanan nun Xerimon geyaan birin, e nun Basan yamanan birin siga han Salaka. ¹² E nun Basan manga Ogo a yamanan fan yi findi e gbeen na, naxan dəxə Asatarəti taan nun Edere taani, naxan findi Refa bənsənna muxu dənxe na nde ra. Musa bata yi na mangane nə a e yamanane tongo. ¹³ Koni Isirayila kaane mi Gesuri kaane nun Maka kaane kedi. Han to e dəxi Isirayila kaane tagi.

Lewi bənsənna keena

¹⁴ Musa mi bəxə yo fi Lewi bənsənna ma, bayo saraxan naxanye ralima Alatala ma teen na, Isirayilaa Ala, ne nan findi e tan gbee keen na alo a fala e xa kii naxan yi.

Rubən bənsənnə bəxəna

¹⁵ Musa bata yi bəxəni itoe fi Rubən bənsənnə ma, e yi yitaxun e xabilane ra: ¹⁶ Fəlw Aroyeri taan ma Arinon xuden dε, e nun taan naxan na lanbanni, siga han Medeba taan mabinna lanta yirene, ¹⁷ han Xesibən nun a rabilinna taan naxanye birin lanta yirene yi. Na taane xinle ni itoe ra: Dibon, Bamoti-Baali, Beti-Baali-Meyən, ¹⁸ Yahasi, Kedemoti, Mefaati, ¹⁹ Kiriyaatayimi, Sibima, Serəti-Saxari geyaan fari mεrεmεrεne tagi, ²⁰ Beti-Peyori, Pisiga tintin yirene, Beti-Yesimoti, ²¹ taan naxanye birin lanta yireni e nun Amori Manga Sixən naxan yi dəxi Xesibən, na yamanan birin. Musa bata yi na mangan nə, e nun Midiyan mangani itoe: Efi, Rekemi, Suru, Xuru, e nun Reba. E yi dəxi Sixən ma yamanan nin a mangayaan bun. ²² E yi bonne faxama waxatin naxan yi, Isirayila kaane yi Beyori a dii xεmε yimatoon Balami fan faxa silanfanna ra. ²³ Yurudən baan nan findixi Rubən bənsənnə bəxən danna ra sogegododen mabinni. Na taane nun banxidene nan findixi Rubən bənsənnə kεen na, e yi yitaxun e xabilane ra.

Gadi bənsənnə bəxəna

²⁴ Musa bata yi bəxəni itoe fi Gadi bənsənnə ma, e yi yitaxun e xabilane ra: ²⁵ Yaasəri yamanan nun Galadi rabilinna taan birin nun Amoni yamanan fəxə kedenna siga han Aroyeri taan Rabaha taan yεtagi, ²⁶ keli Xesibən ma han Ramati Misipe taan nun Betonimi taana, e nun keli Maxanayin taan ma siga han Debiri danna, ²⁷ e nun Beti-Harama taan nun Beti-Nimira taan nun Sukəti taana, e nun Safon taan Yurudən baan dε, e nun Xesibən

manga Sixən ma yamanan dənxeña, e nun yamanan naxan Yuruden baan sogeteden binni han Kinereti Daraan bode fəxəna. ²⁸ Na taane nun e rabilinna taa xurine yi findi Gadi bənsəna kəen na, e yi e yitaxun e xabilane ra.

Manase bənsəna fəxə kedenna

²⁹ Musa yi bəxəni itoe fi Manase bənsəna fəxə kedenna ma, Manase a diine fəxə kedenna, e yi e yitaxun e xabilane ra: ³⁰ Basan bəxən naxan birin yi Basan manga Ogo a yamanani, fəb Maxanayin taan ma han Yayiri taan nabilinne, taa tonge sennin, ³¹ e nun Galadi yamanan fəxə kedenna nun Asatarəti taan nun Edere taan naxanye findi Basan manga Ogo a manga taane ra. Ne birin yi yitaxun Manase a dii Makiri a diine fəxə kedenna ra xabila yeen ma.

³² Musa bata yi na kəe bəxəne fi Isirayila kaane ma a yi Moyaba məməməne ma waxatin naxan yi, Yuruden baan kidi ma Yeriko taan sogeteden binni. ³³ Koni Musa mi bəxə yo fi Lewi bənsəna ma. Alatala Isirayilaa Ala yi findi e kəen na alo a fala kii naxan yi.

14

Isirayila bənsəna bonne bəxəne

¹ Nunu a dii Yosuwe nun saraxarali Eleyasari nun xabila xunne yi Kanan bəxəni taxun Isirayila kaane ra e kəen na ikii nin. ² Bəxən yi yitaxun Isirayila bənsən solomanaaninne nun bənsəna fuden fəxə kedenna ra masənsəna xən, alo Alatala a yamari Musa ma kii naxan yi. ³ Bəxən naxan tan yi Yuruden baan sogeteden mabinni, Musa bata yi

na fi bənsən firin dənxe ne nun bənsən fuden fəxə kedenna ma, koni a mi bəxə yo fi Lewi bənsəna ma yamaan ye. ⁴Yusufu bənsəna bata yi yitaxun a findi bənsən firinna ra, Manase nun Eframi. Lewi bənsəna mi kee yo sətə yamanani, fə taana ndee, e dəxə dənaxanye yi e nun e rabilinne xuruseene xa. ⁵Isirayila kaane yi na yamanani taxun alo Alatala a yamari Musa ma kii naxan yi.

Kalebi yi Xebiron bəxən sətə

⁶Yuda bənsəna muxune yi siga Yosuwe fema Giligali yi. Yefune Kenisi kaana dii Kalebi yi ne ye. Na yi a fala Yosuwe xa, a naxa, “Alatala naxan falaxi a muxu fajni Musa xa en firinna fe yi Kadesi-Barineya yi, i na kolon. ⁷N bata yi jee tonge naanin sətə, Alatalaa walikeen Musa yi n xe keli Kadesi-Barineya yi siga Kanan yamanani, a n xa sa menna rakərsi. N to yelin na ra, n yi dentegge tinxinxin sa a xa. ⁸Koni ngaxakedenna naxanye siga n fəxə ra na, ne yi yamaan tunnaxəb e ma, koni n tan lu Alatala nan tun fəxə ra, n ma Ala. ⁹Na ləxəni, Musa yi a kəb ito ra, a naxa, ‘I sanna tixi dənaxanye birin yi, mənne findima nən i tan nun i ya diine keen na waxatin birin, bayo i luxi Alatala nan tun fəxə ra, n ma Ala.’ ¹⁰Awa, a jee tonge naanin nun suulunna ni i ra xabu Alatala sa na fala Musa xa, en yi sigatini tonbonni waxatin naxan yi. To, n tan ni i ra, Alatala bata n ma siimayaan nasiga han jee tonge solomasexe e nun suulun. ¹¹Anu, to n mən kende ken alo Musa n xe ləxəni. Fangan mən n na iki, n yengen so alo na waxatini. ¹²Nayi, i xa geya yireni ito fi n ma alo Alatala a falaxi n xa kii naxan yi na ləxəni. I a me nən na ləxəni fa

fala Anaki bənsənnə nan mənni, e taane mən gbo, e makantanxi a fajin na. Alatala gbansan xa lu n xən, n na e kedima nən alo Alatala a fala kii naxan yi.”

¹³ Yosuwe yi duba Yefune a dii Kalebi xa, a Xebiron fi a ma a kɛɛn na. ¹⁴ Na taan mən a diine yii han to, bayo Yefune Kenisi kaana dii Kalebi bira Alatala nan fəxə ra, Isirayilaa Ala. ¹⁵ A fələni nun, Xebiron yi xili nən “Kiryati-Aruba” bayo Araba nan yi xili kanna ra Anaki bənsənnə muxune tagi. Na xanbi ra, bəjɛ xunbenla yi lu yamanani, yɛngɛn yi jan.

15

Yuda bənsənnə kɛɛ bəxəna

¹ E bəxən naxan yitaxun Yuda bənsənnə ra e xabila yɛɛn ma, na yi sigɛ han Edən yamanan naninna binna Sini tonbonni, yamanan yiifanna binni pon! ² Yuda bənsənnə bəxən yiifanna naninna fələxi Fəxə Ige Daraan yiifanna dɛɛn nan na naxan yɛɛ rafindixi Negewi tonbonna ma, ³ dangu Tali Geyaan yiifanna ma, dangu Sini tonbonni, te Kadesi-Barineya yiifanna ma, dangu Xesirən yi, te Adari yi, siga Karaka binni, ⁴ dangu Asimon yi, siga Misiran xuden ma a sa dan fəxə igen dɛ. E bəxən naninna nan na ra a yiifanna mabinni.

⁵ Sogeteden binni, Yuda bəxən naninna findixi Fəxə Igen Daraan dɛɛn nan na, siga han Yurudən baan sa birama darani dɛnaxan yi.

A kəmɛnna ma, a naninna fələma Yurudən baan biraden nan ma Fəxə Ige Daraan ma, ⁶ te Beti-Xogala mabinni, dangu Beti-Araba kəmɛnna

ma, te han Ruben a dii Bohan ma geme yirena. ⁷ Na naninna yi sigaxi han Debiri taana, dangu Akori lanbanni, siga kamma ma Giligali binni, denaxan Adumimi geya tedan yetagi, xuden yi-ifanna ma. A dangu En-Semesi igene dexon ma sa mini En-Rogeli ma. ⁸ Na naninna yi texi han Ben-Hinon lanbanna, Yebusune taan yiifanna ma. Na taan findixi Yerusalen nan na. A mon yi texi han geyaan xuntagi, naxan Hinon lanbanna yetagi a sogegododen binni Refa lanbanna xunna ra a kamma binni. ⁹ Keli na geyaan fari, na naninna yi sigaxi han Nefetowa ige xunna ra, siga han taan naxanye Eferon geyaan fari, dangu Baala taan binni, denaxan xili Kiriyaati-Yeyarin. ¹⁰ Keli menni siga sogegododen binni han Seyiri geyane binna, dangu Yeyarin geya dexon ma a koman foxoni, denaxan xili Kesalon, godo Beti-Semesi yi, dangu Timana yi. ¹¹ Na naninna yi sigaxi han Ekiron taan geyaan koman foxona, siga Sikiron taan binni, dangu Baala geyaan ma, sa dexo Yabaneeli ra, sa mini baan ma.

¹² Sogegododen binna, Foxo Ige Gbeen nan findixi na naninna ra. Yuda bansonna baxon danne nan na ra naxan yitaxun xabila yeen ma.

Kalebi a baxona
Kitisane 1.11-15

¹³ Yosuwe yi Yuda bansonna baxona nde fi Yefune a dii Kalebi ma, alo Alatala a yamari kii naxan yi. A taa singen findi Kiriyaati-Aruba taan na, naxan xili Xebiron. Araba yi findixi Anaki muxune benban nan na. ¹⁴ Kalebi yi Anaki bansonna muxu saxanne kedi. E yi xili Sesayi nun Aximan e nun Talamayi. ¹⁵ Na xanbi ra, Kalebi yi

te Debiri taan xili ma, denaxan yi xili a singeni, Kiriyati-Seferi. ¹⁶ Kalebi yi a fala, a naxa, “Naxan na Kiriyati-Seferi taan yenge, a a no, n nan n ma dii teme Akasa fima nen na kanna ma.” ¹⁷ Kalebi xunye Kenasi a dii xeme Otiniyeli yi Seferi taan yenge, a yi a no. Kalebi yi a dii teme Akasa fi a ma a naxanla ra. ¹⁸ Akasa to doxo xeme taa ra Otiniyeli konni, a yi a radin a xa xe gbete maxodin a fafe ma. Akasa to godo a sofanla fari, Kalebi yi a maxodin, a naxa, “Nanfe ligaxi?” ¹⁹ A yi a yabi, a naxa, “Tin fe keden ma n xa, amasoto i bata baxon fi n ma naxan yamanan yiifanna mabinni. Iki i mon xa tigi yiren fi n ma.” Awa, a fafe yi geya fari ticine nun lanban yi ticine fi a ma.

Yuda baxona

²⁰ Yuda bansonna kee baxone ni i ra, e xabila yeen ma: ²¹ Taan naxanye yi Yuda baxon yiifari foxoni Negewi tonbonni, Edon yamanan danna dexon, ne xinle ni itoe ra: Kabaseeli, Ederi, Yaguru, ²² Kina, Dimona, Adada, ²³ Kedesi, Xasori, Yitinan, ²⁴ Sifi, Telemi, Beyaloti, ²⁵ Xasori-Xadata, Keriyoti-Xesiron, naxan findixi Xasori ra, ²⁶ Amama, Sema, Molada, ²⁷ Xasari-Gada, Xesimon, Beti-Peleti, ²⁸ Xasari-Suwali, Beriseba, Bisiyoteya ²⁹ Baala, Iyimi, Esemi, ³⁰ Elitoladi, Kesili, Xoroma, ³¹ Sikilaga, Madamanna, Sansanna, ³² Lebayoti, Siliximi, Ayin, e nun Rimon. E birin malanxina, taa maxonen nun solomanaanin, sa e banxidene fari.

³³ Taan naxanye yi Sefela geya yireni, ne xinle ni itoe ra: Esetayoli, Sora, Asena, ³⁴ Sanowa, EnGanimi, Tapuwa, Enama, ³⁵ Yaramuti, Adulan, Soko, Aseka, ³⁶ Saarayimi, Aditayimi, Gedera, e

nun Gederotayimi. E birin malanxina taa fu nun naanin, e nun e banxidene.

³⁷ Senan, Xadasa, Migidali-Gadi, ³⁸ Dileyan, Misipe, Yokatili, ³⁹ Lakisi, Bɔsikati, Egilon, ⁴⁰ Kabɔn, Laxamasi, Kitilisi, ⁴¹ Gɛdirɔti, Beti-Dagɔn, Nama, e nun Makeda. E birin malanxina, taa fu nun sennin, e nun e banxidene.

⁴² Libina, Eteri, Asan, ⁴³ Yifita, Asena, Nesibi, ⁴⁴ Keyila, Akisibu, e nun Maresa. E birin malanxina taa solomanaanin, e nun e banxidene.

⁴⁵ Ekirɔn e nun a rabilinna taane nun banxidene, ⁴⁶ keli Ekirɔn taan nun a sogeteden binna ma han taan naxanye Asadodi dɛxɔn ma e nun e rabilinna taadine, ⁴⁷ Asadodi taan nun a rabilinna taane nun banxidene, Gasa taan nun a rabilinna taane nun banxidene, han na yirena Misiran xuden nun Fɔxɔ Ige Gbeen birama e bode ma dɛnaxan yi.

⁴⁸ Taan naxanye yi geya yireni, ne xinle ni itoe ra: Samiri, Yatiri, Soko, ⁴⁹ Danna, Kiriyati-Sanna naxan mɔn xili Debiri, ⁵⁰ Anaba, Esitemowa, Anima, ⁵¹ Gosen, Xolon, e nun Giloha. E birin malanxina taa fu nun keden, e nun e banxidene.

⁵² Arabu, Ruma, Eseyan, ⁵³ Yanimi, Beti-Tapuwa, Afeka, ⁵⁴ Xumeta, Kiriyati-Aruba naxan mɔn xili Xebiron, e nun Siyoro. E birin malanxina taa solomanaanin, e nun e banxidene.

⁵⁵ Mayon, Karemele, Sifi, Yuta, ⁵⁶ Yeserele, Yokodeyan, Sanowa, ⁵⁷ Kayin, Gibeya, e nun Timana. E birin malanxina, taa fu, e nun e banxidene.

⁵⁸ Xalixuli, Beti-Suru, Gedori, ⁵⁹ Maarati, Beti-Anoti, e nun Elitekon. E birin malanxina, taa sennin, e nun e banxidene.

⁶⁰ Kiriyaṭi-Baali naxan mən xili Kiriyaṭi-Yeyarin, e nun Rabaha. E birin malanxina, taa firin, e nun e banxidene.

⁶¹ Taan naxanye yi tonbonni, e xinle ni itoe ra: Beti-Araba, Midin, Sekaka, ⁶² Nibisan, Fəxə taana, e nun En-Gedi. E birin malanxina taa sennin, e nun e banxidene.

⁶³ Yuda bənsənna mi nə Yebusune kedε naxanye yi dəxi Yerusalen taani. Han to Yebusune dəxi nayi Yuda bənsənna tagi.

16

Eframi nun Manase bənsənna keε bəxəna

¹ E bəxən naxan yitaxun Yusufu bənsənna ra, na danna yi fəlxə Yurudən baan nan ma Yeriko taan sogeteden binni, Yeriko tigine dənaxan yi. Na naninna yi danguxi tonbonni naxan Yeriko taan faxan na, siga Beteli geya yireni. ² A yi keli Beteli yi, siga Lusi, dangu Ataroti taani, Arakane yamanan dənaxan yi. ³ Godo sogegodode binna ra Yefeletine yamanan danna ra siga han Beti-Xoron taan lanbanna rabilinna bəxəna, siga han Geseri yi, sa mini fəxə igen ma. ⁴ Yusufu a diine Manase nun Eframi bənsənna nan na bəxən sətə e keεn na.

⁵ Eframi a bəxən ni i ra e naxan yitaxun xabila yeεn ma: E keε bəxən danna yi sigaxi han Ataroti-Adari sogeteden binna, siga han Beti-Xoron taan faxa binna, ⁶ siga han fəxə igena, siga Mikimetati binna ra kəmenna ma, siga sogeteden binni Taanati-Silo yi, dangu Yanowa yi. ⁷ Keli mənni godu han Ataroti nun Nara yi sa dəxə Yeriko ra, sa mini Yurudən baan ma. ⁸ Keli Tapuwa, siga sogegododen binni han Kanna xudena, sa

mini fəxə igen ma. Efirami bənsən keε bəxən nan na ra e xabila yeεn ma. ⁹ Efirami bənsənnə yi taana ndee fan sətə Manase bənsənnə bəxəni e nun e banxidene. ¹⁰ Efirami bənsənnə mi Kanan kaane kedi Geseri yi. Han to ne fan dəxi Efirami bənsənnə tagi, koni e findixi konyine nan na.

17

Manase bənsənnə keε bəxəna

¹ E bəxən naxan yitaxun Yusufu a dii xεmε singen Manase bənsənnə muxune ra e keεn na na ni ito ra. Anu, Manase a dii xεmε singen Makiri naxan findi Galadi kaane benban na, na bata yi Galadi nun Basan bəxən sətə nun bayo sofa faşin nan yi a ra. ² Manase bənsənnə muxu dənxe ne fan yi keεn sətə xabila yeεn ma. Ne xinle ni itoe ra: Abiyeseri, Xeleki, Asireli, Siken, Xeferi, e nun Semida. Yusufu a dii xεmεn Manase a diine nan ne ra xabila yeεn ma.

³ Galadi a dii xεmεn Xeferi a dii xεmεn Selofexadi mi dii xεmε yo sətə, koni a dii tεmεne sətə nən. Manase a dii xεmε Makiri nan Galadi sətə. Selofexadi a dii tεmεne xinle ni itoe ra: Maxala, Noha, Xəgala, Milika, e nun Tirisa. ⁴ E yi siga saraxarali Eleyasari nun Nunu a dii Yosuwe nun kuntigine fεma, e yi a fala e xa, e naxa, “Alatala a yamari nən Musa ma, a xa keεn fi nxu ma nxu kon kaane ye.” Awa, e yi e keεn fi e ma alo a liga e fafe ngaxakedenne xa kii naxan yi alo Alatala a yamari kii naxan yi. ⁵ Nayi, Manase bənsənnə yi yire fu sətə, ba Galadi nun Basan na, naxan yi Yurudən baan kidi ma. ⁶ Manase a dii tεmεne keεn sətə na kii nin alo a dii xεmεne.

Galadi yamanan yi findi Manase a dii xεμεη
 bonne gbeen na. ⁷ Manase a bɔxɔn yi fɔlɔ Aseri
 bɔxɔn danna ma siga han Mikimetati taana Siken
 taan sogeteden binni, siga han Yamin, En-Tapuwa
 kaane dɔxɔdene binni. ⁸ Manase bɔnsɔnna nan
 gbee yi En-Tapuwa bɔxɔn na, koni Tapuwa taan yi
 findixi Manase bɔnsɔnna danna nan na. Efirami
 bɔnsɔnna nan gbee yi na ra. ⁹ Na danna yi sigaxi
 yiifanna mabinni han Kanna xudena. Manase
 a bɔxɔn danna yi findixi Kanna xuden kɔμεη
 fɔxɔn nan na han sa mini fɔxɔ igen ma, koni
 Efirami a taana ndee yi luxi Manase a taane tagi.
¹⁰ Efirami a bɔxɔn yi Kanna xuden yiifanna nan
 ma. Manase gbeen yi kɔμεηna ma. Manase a
 bɔxɔn yi danxi fɔxɔ igen ma, Aseri a bɔxɔn yi lu
 a kɔμεηna ma, Isakari a bɔxɔn yi lu a sogeteden
 binni. ¹¹ Manase bɔnsɔnna yi taana ndee sɔɔ
 Isakari nun Aseri a bɔxɔne ye. E xinle ni itoe ra:
 Beti-Seyan, Yibeleyami, Dɔrɔ, En-Dɔri, Taanaki, e
 nun Megido nun e rabilinna banxidene. Yamana
 saxan nan na ra. ¹² Koni, Manase bɔnsɔnna mi nɔ
 na taane tongε bayo Kanan kaane yi a ragidixi e
 xa lu dɔxi na yamanani. ¹³ Koni Isirayila kaane to
 senben sɔɔ, e yi Kanan kaane ti konyi wanle ra,
 koni e mi nɔ e kedideni.

¹⁴ Yusufu bɔnsɔnna muxune yi Yosuwe
 maxɔdin, e naxa, “Nanfera i yamanan yire
 kedenni ito yitaxunxi nxu ra nxu keεn na? Nxɔ
 muxune wuya, bayo Alatala bata barakan sa nxɔ
 fe yi han iki.” ¹⁵ Yosuwe yi e yabi, a naxa, “Xa
 ε wuya Efirami geya yiren xa, ε sa fɔtɔn yirena
 nde masεge ε yeε xa Perisine nun Refa kaane
 yamanani.” ¹⁶ Yusufu bɔnsɔnna muxune yi a

fala a xa, e naxa, “Geya yireni ito xurun nxu ma. Anu, yengε so wontoro wure daxine Kanan kaane birin yii, naxanye dɔxi lanbanni e nun naxanye dɔxi Beti-Seyan nun a banxidεne, e nun naxanye Yεsεreli lanbanni.” ¹⁷ Yosuwe yi Yusuflu bɔnsɔnna yabi, a naxa, “Eframi kaane nun Manase kaane, yama gbeen nan ε ra, ε sɛnbɛn fan gbo. E mi kεε bɔxɔ yire keden xan tun sɔtɔma, ¹⁸ koni ε fɔtɔnna fan sɔtɔma nɛn geya yireni. E na masεgε, ε yi na tɔnɔn sɔtɔ. E nɔε Kanan kaane kedε nɛn hali yengεso wontoro wure daxine to e yii e sɛnbɛn fan gbo.”

18

Bɔnsɔn soloferen bonne bɔxɔne

¹ Isirayila yamaan yi e malan Silo taani. E yi Naralan Bubun ti mɛnni. Yamanan yi lu e sɛnbɛn bun ma. ² Na waxatini, Isirayila bɔnsɔn solofere yi na, naxanye munma yi e kεε bɔxɔn sɔtɔ singen. ³ Yosuwe yi a fala Isirayila kaane xa, a naxa, “Alatala, ε fafane Ala bɔxɔn naxan soxi ε yii, ε na tongo feen bɔtε rabama han waxatin mundun yi? ⁴ E muxu saxan saxan sugandi bɔnsɔn yεen ma. N xa e rasiga yamanan matodeni. E xa e bɔnsɔnne kεε bɔxɔne kiin sɛbε, e yi fa na dɛntεgε n xa. ⁵ E xa yamanani taxun dɔxɔde soloferen na. Yuda bɔnsɔnna xa lu a bɔxɔni yiifanna ma, Yusuflu bɔnsɔnna yi lu a bɔxɔni kɔmɛn fɔxɔni. ⁶ E na yelin na yamanani taxunɲε soloferen na, a sɛbε, ε fa na yita n na, n yi masɛnsenna ti Alatala en ma Ala yεtagi, ne yi yitaxun ε ra. ⁷ Koni Lewi bɔnsɔnna mi bɔxɔ yo sɔtɔma ε tagi, bayo e gbee kεen findixi

Alatalaa saraxa rali wanla nan na. Gadi bənsənnanun Ruben bənsənnanun Manase bənsənnan fəxə kedenna, ne fan bata yi e gbeen sətə Yuruden baan sogeteden binni alo Alatalaa walikēen Musa a fi e ma kii naxan yi.” ⁸ Na muxune yi keli, e siga. Yosuwe bata yi e yamari, a naxa, “E siga, e yamanan mato, e yi a kiin sɛbɛ. Na xanbi ra, e fa be Silo yi, n xa masensenna ti Alatala yetagi na yamanani taxun feen na.” ⁹ Na muxune yi keli, e yi yamanani siga. E yi na yamanan taane kiin sɛbɛ, e yi ne yitaxun yire soloferen na, e yi xetɛ Yosuwe fɛma Silo daaxadeni. ¹⁰ Yosuwe yi masensenna ti Silo yi Alatala yetagi. A yi na yamanan birin yitaxun Isirayila bənsənnə ra.

Bunyamin bənsənnan kɛɛ bəxəna

¹¹ Bunyamin nan singe bəxən sətə masensenna xən e naxan yitaxun xabila yeen ma. E bəxən yi lu Yuda bənsənnan gbeen nun Yusufu a diine bənsənnə gbeene longonna ra. ¹² Kəmən fəxəni, e bəxən danna yi fəlxəxi Yuruden baan nan ma, dangu Yeriko ra kəmən fəxəni, te geyaan ma sogegododen binni, sa mini Beti-Aweni tonbonna ma. ¹³ Danna yi kelixi menna nin, sa dangu Lusi ra yiifari fəxən binni, dənaxan xili Beteli, godo Ataroti-Adari yi, te geyaan fari, naxan Beti-Xoron taan lanban yiren yiifanna ma. ¹⁴ E bəxən sogegododen danna ni ito ra, keli geyaan ma Beti-Xoron yetagi, siga yiifanna binni sa mini Kiriyaati-Baali ma, dənaxan mən xili Kiriyaati-Yeyarin. Na taan findi Yuda bənsənnə nan gbee ra. E bəxən danna nan na ra a sogegododen binni. ¹⁵ E bəxən yiifari fəxən danna yi fəlxəxi Kiriyaati-Yeyarin nin,

sigasogegododen binni sa mini tigi yiren ma Nefetowa ige xunna. ¹⁶ Na danna yi danguxi geyaan san binni Ben-Hinən lanbanna yetagi, Refa kaane lanbanna kəmenna ma. Godo Ben-Hinən lanbanni Yebusune fema yiifanna ma, godo En-Rogeli yi. ¹⁷ Na danna yi sigaxi han kəmenna binni, dangu En-Seməsi yi, dangu Geliloti yi, Adumimi tintin yiren yetagi, godo han gemen naxan xili Bohan, Ruben a dii xemena nde nan xili yi na ra. ¹⁸ A mən yi danguxi na geyaan kəmen fəxəni Araba yetagi, godo Araba kui, ¹⁹ dangu Beti-Xogala ra kəmenna binni, sa mini Yuruden baan biraden ma Fəxə Igen Daraan ma. Na bəxən yiifanna danna nan na ra. ²⁰ Yuruden baan findixi Bunyamin xabilane bəxən danna nan na sogeteden binni. Bunyamin bənsənna bəxən danne birin nan na ra.

²¹ Taan naxanye fi Bunyamin bənsənna xabilane ma, ne ni i ra: Yeriko, Beti-Xogala, Emeki-Kesisi, ²² Beti-Araba, Semarayin, Beteli, ²³ Awi, Para, Ofara, ²⁴ Kefara-Hamoni, Ofini, e nun Geba. Ne birin malanxina, taa fu nun firin e nun e banxidene. ²⁵ Gabayon, Rama, Beroti, ²⁶ Misipe, Kefira, Mosa, ²⁷ Rekemi, Yiripeeli, Tarala, ²⁸ Sela, Elefi, Yebusu taan naxan mən xili Yerusalen, Gibeya, e nun Kiriya. Ne birin malanxina, taa fu nun naanin e nun e banxidene. Bunyamin bənsənna xabilane kee nan na ra.

19

Simeyən bənsənna kee bəxəna

Taruxune Singen 4.28-33

¹ Bəxən firindeni ito yi findi Simeyən bənsənna gbeen na masensenna xən, a yitaxun xabila yeen

ma. E kee baxan yi Yuda bansanna baxan nan tagi. ² Taan naxanye fixi Simeyan bansanna ma, ne ni i ra: Beriseba, Seeba, Molada, ³ Xasari-Suwali, Bala, Esemi, ⁴ Elitoladi, Betuli, Xoroma, ⁵ Sikilaga, Beti-Marakaboti, Xasari-Susa, ⁶ Beti-Lebayoti, e nun Saruxen. Ne birin malanxina, taa fu nun saxan, e nun e banxidene. ⁷ Ayin, Rimon, Eteri, e nun Asan, ne birin malanxina taa naanin, e nun e banxidene, ⁸ sa e rabilinna taane fari siga han Baalati-Beeri, denaxan mon xili Rama-Negewi. Simeyan bansanna xabilane kee baxan nan na ra. ⁹ Simeyan kee baxan ba Yuda bansanna baxan nan na, bayo Yuda bansanna kee baxan yi gbo a xa. Na nan a liga, Simeyan bansanna yi kee baxan soto Yuda bansanna kee baxani.

Sabulon bansanna kee baxana

¹⁰ Baxan saxandeni ito yi findi Sabulon bansanna gbeen na masensenna xon a yitaxun xabila yeen ma. E kee baxan danna yi sigaxi han Saridi yi, ¹¹ dangu Marala yi sogegodode binni, sa dexo Dabeseti ra, siga xude deni Yokanayimi yetagi. ¹² Keli Saridi yi, siga sogeteden binni siga han Kisiloti-Taboro baxana, sa dexo Daberati ra, siga Yafiya yi. ¹³ Keli menni, dangu sogeteden binni, siga Gati-Xeferi yi e nun Eta-Kasin yi, sa mini Rimon ma, bilin Neya ma. ¹⁴ Na danna mon yi sigaxi han Xanatun komen foxana, sa mini Yifita-Eli xuden ma. ¹⁵ E mon yi Katati nun Nahalali nun Simiron nun Yidala nun Betelemi soto. Ne birin malanxina taa fu nun firin, e nun e banxidene. ¹⁶ Sabulon bansanna xabilane kee nan na ra, e taane nun e banxidene.

Isakari bansanna kee baxana

17 Bəxən naanindeni ito yi findi Isakari bənsənna gbeen na masənsənna xən a yitaxun xabila yeən ma. 18 E bəxən danna yi sigaxi han taani itoe birin: Yeşereḷi, Kesuloti, Sunemi, 19 Xafarayimi, Siyən, Anaxarati, 20 Rabiti, Kisiyon, Abəsi, 21 Remeti, En-Ganimi, En-Xada, e nun Beti-Pasəsi. 22 Sa dəxə Taboro nun Saxasima nun Beti-Seməsi ra, sa mini Yurudən baan ma. Ne birin malanxina, taa fu nun sennin, e nun e banxidəne. 23 Isakari bənsənna xabilane kəe nan na ra, e taane nun e banxidəne.

Aseri bənsənna kəe bəxəna

24 Bəxən suulundeni ito yi findi Aseri bənsənna gbeen na masənsənna xən a yitaxun xabila yeən ma. 25 E danne yi sigaxi han taani itoe: Xelekati, Xali, Beten, Akisafa, 26 Alameleki, Amada, Misala, sa dəxə Karemele geyaan nun Sixori-Libanati xuden na sogegododen binni. 27 Danna yi sigaxi sogeteden binni, Beti-Dagən yi, sa dəxə Sabulon bənsənna bəxən nun Yifita-Eli lanbanna ra, siga kəmən fəxəni sa dəxə Beti-Emeki nun Neyeli ra, dangu Kabulu yi kəmən fəxəni, 28 siga han taani itoe: Abadon nun Rexobo nun Xamən e nun Kanna, siga han Sidən taa gbeena. 29 Keli mənni, danna mən yi sigaxi han Rama nun Tire, taa makantanxina, siga Xosa binni, sa mini Fəxə Igen ma Akisibu yamanani, 30 sa Yuma nun Afeki nun Rexobo fari. Ne birin malanxina, taa məxəjən nun firin, e nun e banxidəne. 31 Taani itoe nun e banxidəne birin findixi Aseri bənsənna xabilane kəe bəxən nan na.

Nafatali bənsənna kəe bəxəna

32 Bəxən senninden i to yi findi Nafatali bənsənna gbeen na masənsənna xən a yitaxun xabila yeən ma. 33 Na bəxən danna yi fəlxəi Xelefa taani, siga Saananimi taani wudi gbeen binni, dangu Adami-Nekebi nun Yabaneeli yi, siga Lakuma yi, sa mini Yurudən baan ma. 34 Na danna yi sigaxi sogegododen binni han Asanoti-Taboro, sa mini Xukəku taan ma, sa dəxə Sabulon bənsənna bəxən na yiifanna ma, e nun Aseri bənsənna bəxəna sogegododen binni e nun Yuda bənsənna bəxəna, Yurudən baan yi lu a sogeteden binni. 35 E taa makantanxine xinle ni itoe ra: Sidima, Sere, Xamati, Rakati, Kinεεti, 36 Adama, Rama, Xasori, 37 Kedesi, Edere, En-Xasori, 38 Yirən, Migidali-Eli, Xoremi, Beti-Anata, Beti-Seməsi. Ne birin malanxina, taa fu nun solomanaanin, e nun e banxidəne. 39 Nafatali bənsənna xabilane kəən nan na ra, e taane nun e banxidəne.

Dan bənsənna kəe bəxəna

40 Bəxən soloferedeni i to yi findi Dan bənsənna gbeen na masənsənna xən a yitaxun xabila yeən ma. 41 E kəe bəxən danne yi sigaxi han taane itoe: Sora, Esetayoli, Iri-Seməsi, 42 Saalabin, Ayalən, Yitila, 43 Elon, Timana, Ekirən, 44 Eliteke, Gibətən, Baalati, 45 Yehudu, Bene-Beraki, Gati-Rimən, 46 Yarakən ticine, Rakən e nun bəxən naxan Yafa yetagi. 47 Koni Dan bənsənna muxune mi nə e bəxən masətədeni. Nayi, Dan bənsənna yi siga Lesemi yi, e sa mən kaane yenge, e yi e faxa. E yi dəxə na, e na taan xili sa Dan, e benban xinla. 48 Na taane nun e banxidəne birin yi findi Dan bənsənna xabilane kəe bəxən na.

Yosuwe kəe bəxəna

⁴⁹ E to yelin yamanani taxunɲɛ e kɛɛn na, Isirayila kaane yi Nunu a dii Yosuwe kɛɛn so a yi e tagi, ⁵⁰ alo Alatala a yamari kii naxan yi. Yosuwe taan naxan maxɔdin e ma, Timanati-Sera, e yi na so a yii Efirami geya yireni. Yosuwe mɔn yi taan ti, a dɔxɔ na. ⁵¹ Saraxarali Eleyasari nun Nunu a dii Yosuwe nun Isirayila bɔnsɔnne xabila kuntigine yi yamanan yireni itoe yitaxun masɛnsɛnna xɔn Alatala yɛtagi, Naralan Bubun so dɛɛn na, Silo yi. E yi yelin yamanani taxunɲɛ.

20

Marakisi taane

Yatɛne 35.6-34 nun Sariyane 4.40-43 nun 19.1-14

¹ Alatala yi a fala Yosuwe xa, a naxa, ² “A fala Isirayila kaane xa, e xa taana ndee sugandi marakisi taane ra, alo n na a fala i xa kii naxan yi fata Musa ra. ³ Xa naxan faxan ti, a mi a rakeli a ma, a mi yi waxi faxa ti feni, na kanna nɔɛ a giyɛ nɛn, a siga mɛnna nde yi, a ratangɛ faxa muxun gbeeɲɔxɔ muxun ma dɛnaxan yi. ⁴ A na a gi, a na taana nde li, a xa sa ti taan so dɛɛn na, a yi a sɔnna dɛntɛgɛ taan fonne xa. E yi a rasuxu taani, e a yigiya. ⁵ Xa faxa muxun gbeeɲɔxɔ muxun siga faxa tiin fɔxɔ ra, e mi a soma a yii, bayo a mi a rakelixi a ma, a mi a faxa feni tɔnxi xɔnnantenyani. ⁶ A xa lu na taani han a yi makiti yamaan yɛtagi, e nun han saraxarali kuntigin naxan walima na waxatini, na yi faxa. Na xanbi ra, faxa tiin nɔɛ xɛtɛ nɛn a banxini a konni, a kelixi dɛnaxan yi.”

⁷ E yi taani itoe sugandi: Kedesi taan Galile yamanani Nafatali geya yireni, e nun Siken taana

Efirami geya yireni, e nun Kiriyaṭi-Aruba taan deṅaxan maṅ xili Xebiron, Yuda geya yireni. ⁸ E yi taa gbeṭene sugandi Yurudeṅ baan kidi ma Yeriko sogeteden binni: Beṣeri taan naxan Ruben tonbonna lanta yireni, Ramoti taan naxan Galadi boṅoni, Gadi boṅonna deṅaxan yi, e nun Golan taan naxan Basan boṅoni, Manase boṅonna deṅaxan yi. ⁹ Na taane nan sugandi Isirayila kaane nun xɔpene xa, alogo xa naxan faxan ti, a mi a rakeli a ma, na xa a gi, siga mɛnni, a ratanga faha muxun gbeepɔxɔ muxun ma. Na kui, faha muxun gbeepɔxɔ muxun mi a faxe benun yamaan xa a makiti.

21

Lewi boṅonna taane Taruxune Singen 6.54-80

¹ Lewi boṅonna denbaya xunne yi siga saraxarali Eleyasari nun Nunu a dii Yosuwe nun Isirayila boṅonna xabilane kuntigine fema ² Silo yi Kanan yamanani, e yi a fala e xa, e naxa, “Alatala bata yi yamarin fi nun fata Musa ra, a nxu xa taane sɔɔ nxu doṅoma deṅaxanye yi, e nun e rabilinna boṅone nxɔ xuruseene xa.” ³ Nayi, Isirayila kaane yi taani itoe ba e gbee kee boṅon na. Taan ne nun e rabilinna boṅone yi fi Lewi boṅonna ma alo Alatala a yamari kii naxan yi. ⁴ E to masensenna ti, a yi Kehati yixetene xabilane singe suxu. Saraxarali Haruna yixetene yi taa fu nun saxan sɔɔ Yuda boṅonna nun Simeyɔn boṅonna nun Bunyamin boṅonna boṅone tagi. ⁵ Kehati yixeten bonne yi taa fu sɔɔ Efirami boṅonna nun Dan boṅonna nun Manase boṅonna foṅo

kedenna bəxəne tagi. ⁶ Gərisən yixetene xabilane yi taa fu nun saxan sətə Isakari bənsəna nun Aseri bənsəna nun Nafatali bənsəna bəxəne tagi e nun Manase bənsəna fəxə kedenna bəxən tagi Basan yamanani. ⁷ Merari yixetene xabilane yi taa fu nun firin sətə Ruben bənsəna nun Gadi bənsəna nun Sabulon bənsəna bəxəne tagi. ⁸ Nayi, Isirayila kaane yi taani itoe nun e rabilinne bəxəne fi Lewi bənsəna ma alo Alatala a yamari kii naxan yi fata Musa ra. ⁹ Taan naxanye fi e ma Yuda bənsəna nun Simeyən bənsəna bəxəne tagi, ne xinle ni itoe ra: ¹⁰ Kehati xabilani, Lewine ye, Haruna yixetene yi taani itoe sətə bayo masensenna e tan nan singe suxi: ¹¹ Kiriya-Aruba, denaxan mən xili Xebiron, e nun a rabilinna bəxəne Yuda geya yireni. Araba yi findixi Anaki benban nan na. ¹² Koni xεene nun banxidεen naxanye taan nabilinni, ne bata yi so Yefune a dii Kalebi yii a keen na. ¹³ E taan naxanye fi saraxarali Haruna yixetene ma, ne ni i ra: Xebiron, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan nagixi faxa ti feen na, Libina, ¹⁴ Yatiri, Esitemowa, ¹⁵ Xolon, Debiri, ¹⁶ Ayin, Yuta, e nun Beti-Seməsi, e nun e rabilinne. Ne birin malanxina, taa solomanaanin fata bənsən firinni itoe bəxəne ra. ¹⁷ E yi taani itoe sətə Bunyamin bənsəna bəxəni: Gabayon, Geba, ¹⁸ Anatəti, Alamən, e nun e rabilinne. Ne birin malanxina taa naanin. ¹⁹ Haruna yixetene, saraxaraline taan naxanye sətə, ne malanxina taa fu nun saxan nan yi e ra e nun e rabilinne.

²⁰ Lewi bənsəna muxun naxanye yi kelixi Kehati yixetene xabilan bonne yi, ne yi taane sətə

Efirami bənsənnə bəxəni. ²¹ Ne ni i ra: Siken taana Efirami geya yireni, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan nagixi faxa ti feen na, Geseri, ²² Kibisayimi, Beti-Xoron, e nun e rabilinne. Ne birin malanxina, taa naanin. ²³ E naxanye sətə Dan bənsənnə bəxəni, ne ni i ra: Eliteke, Gibətən, ²⁴ Ayalən, Gati-Rimən, e nun e rabilinne. Ne birin malanxina taa naanin. ²⁵ E naxanye sətə Manase bənsənnə bəxəni, ne ni i ra: Taanaki, Gati-Rimən, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa firin. ²⁶ Na taa fune nun e rabilinne yi findi Kehati yixetene xabilan bonne gbeen na.

²⁷ Lewine ye, Gerisən yixetene xabilane yi taani itoe sətə Manase bənsənnə fəxə kedenna bəxəni: e Golan sətə Basan yamanani, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan nagixi faxa ti feen na, e nun Bəsətəra, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa firin. ²⁸ E naxanye sətə Isakari bənsənnə bəxəni, ne ni i ra: Kisiyon, Dabərati, ²⁹ Yaramuti, En-Ganimi, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa naanin. ³⁰ E naxanye sətə Aseri bənsənnə bəxəni, ne ni i ra: Misala, Abadon, ³¹ Xelekati, Rexobo, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa naanin. ³² E naxanye sətə Nafatali bənsənnə bəxəni, ne ni i ra: Kedesi Galile yamanani, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan nagixi faxa ti feen na, Xaməti-Dərə, Karatan, e nun e rabilinne. Ne malanxina, taa saxan. ³³ Gerisən yixetene xabilane taa fu nun saxan sətə nən e nun e rabilinne. ³⁴ Lewin naxanye luxi, Merari yixetene xabilane, ne naxanye sətə Sabulon bənsənnə bəxən tagi, ne ni i ra: Yokanayimi, Karata, ³⁵ Dimina, Nahalali, e

nun e rabilinne. Ne malanxina, taa naanin. ³⁶ E naxanye sɔtɔ Rubɛn bɔnsɔnna bɔxɔni, ne ni i ra: Bɛsɛri, Yahasi, ³⁷ Kedemoti, Mefaati, e nun e rabilinne. Ne malanxina taa naanin. ³⁸ E naxanye sɔtɔ Gadi bɔnsɔnna bɔxɔni, ne ni i ra: Ramoti naxan Galadi yamanani, naxan findixi marakisi taana nde ra muxun xa naxan magixi faxa ti feen na, Maxanayin, ³⁹ Xɛsibɔn, Yaasɛri, e nun e rabilinne. Ne malanxina taa naanin. ⁴⁰ Taan naxanye birin fi Lewi bɔnsɔnna muxu dɔnxɛne ma, Merari yixɛtɛne xabilane yi, ne findi taa fu nun firin nan na. ⁴¹ Taan naxanye birin fi Lewi bɔnsɔnna muxune ma Isirayila kaane bɔxɔni, ne birin malanxina taa tonge naanin e nun solo-masɛxɛ, e nun e rabilinne. ⁴² E taani itoe nun e rabilinne bɔxɔne nan sɔtɔ.

⁴³ Alatala a kɔlɔ yamanan naxan so feen na e benbane yii, a yi na birin fi Isirayila kaane ma. E yi na findi e gbeen na, e yi dɔxɔ na. ⁴⁴ Alatala yi bɔnɛ xunbenla fi e ma e rabilinna birin yi, alo a a kɔlɔ e benbane xa kii naxan yi. Hali e yaxu yo mi nɔ tiyɛ e yɛɛ ra, Alatala yi e yaxune birin lu e sagoni. ⁴⁵ Alatala bata yi fala faɲin naxanye birin ti Isirayila yamaan xa, na birin yi kamali, sese mi lu a ligataren na.

22

Saraxa ganden nafala fena Yurudɛn kidi ma

¹ Nayi, Yosuwe yi Rubɛn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna xili. ² A yi a fala e xa, a naxa, “Alatalaa walikɛɛn Musa feen naxan birin yamari ɛ ma, ɛ bata na birin naba. ɛ bata n fan ma yamarine birin suxu. ³ ɛ

mi ε ngaxakedenne rabejinxi waxati xunkuyeni ito yi han to. Alatala ε Ala yamarin naxan so ε yii, ε bata na rakamali. ⁴ Iki Alatala ε Ala bata bɔɲε xunbenla fi ε ngaxakedenne ma, alo a fala e xa kii naxan yi. Iki ε siga ε konni, ε sa lu na yamanani Alatalaa walikεεn Musa naxan soxi ε yii Yurudεn kidi ma. ⁵ Nayi, ε a liga ε yeren ma, ε yamarin nun sariyan suxu, Alatalaa walikεεn Musa naxanye soxi ε yii, ε yi Alatala ε Ala xanu, ε sigan ti a kirane birin xɔn, ε yi a yamarine suxu, ε yi bira a fɔxɔ ra, ε a batu ε bɔɲεn nun ε niin birin yi.” ⁶ Yosuwe yi duba e xa, a yi a lu e siga e konne yi. ⁷ Musa bata yi kεε bɔxɔn so Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yii Basan yamanani. Yosuwe fan yi kεε bɔxɔ gbεε so Manase bɔnsɔnna bode fɔxɔn yii Isirayila kaan bonne fεma Yurudεn sogegododen binni. Yosuwe to duba e xa, a yi e rasiga e konne yi. ⁸ A yi a fala e xa, a naxa, “E xεεε konne yi ε nun nafulu gbeena, e nun xuruse wuyaxin nun gbeti gbegbe nun xεmaan nun sulan nun wurena e nun dugine. E nun ε ngaxakedenne xa sa ε yaxune se tongoxine yitaxun.”

⁹ Rubεn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yi xεεε, e keli Isirayila kaane fεma Silo yi, Kanan yamanani, e yi siga Galadi yamanani, Alatala yamanan naxan nagidi e ma fata Musa ra. ¹⁰ E to maso Yurudεn baan na Kanan yamanani, Rubεn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna yi saraxa ganden nafala Yurudεn baan dε. Na saraxa ganden yi gbo han!

¹¹ Isirayila kaane to na feen mε, e yi a fala, e naxa, “E mi a to, Rubεn bɔnsɔnna nun Gadi

bənsənnə nun Manase bənsənnə fəxə kedenna bata saraxa ganden nafala Kanan bəxən danna ra, Yurudən baan dəxən Isirayila kaane binni.”
¹² Isirayila kaane to na mə, e birin yi e malan Silo yi e yenge xinla ma. ¹³ Isirayila kaane yi saraxarali Eleyasari a dii Finexasi xə Galadi yamanani Rubən bənsənnə nun Gadi bənsənnə nun Manase bənsənnə fəxə kedenna fəma. ¹⁴ Manga fu yi biraxi a fəxə ra, Isirayila bənsən yo bənsən manga keden. Denbaya xunne nan yi ne birin na Isirayila kaane xabilane yi. ¹⁵ E yi siga Galadi yamanani Rubən bənsənnə nun Gadi bənsənnə nun Manase bənsənnə fəma. E yi a fala e xa, e naxa, ¹⁶ “Alatalaa yamaan birin ito nan falaxi, ‘Nanfera ε tinxintareyaan ligaxi Isirayilaa Ala ra? Nanfera ε bata xəte Alatala fəxə ra to? Nanfera ε bata saraxa ganden nafala, ε murute Alatala xili ma to? ¹⁷ En bata yi kalan naxan ti Peyori yi, na xurun ba? Anu, han to en munma yelin təre na yulubin xafari feen ma hali Alatala to fitina furen sa a yamaan birin fari. ¹⁸ Anu, ε bata xəte Alatala fəxə ra to, ε Ala! Xa ε murute Alatala xili ma to, tila a xələma nən Isirayila yamaan birin ma. ¹⁹ Nayi, xa ε yamanan mi sarixanxi, ε xəte Alatala yamanani, Alatala batuden tixi dənaxan yi, ε yi bəxə gbete tongo nxu tagi. Koni ε nama murute Alatala xili ma hanma nxu tan xili ma, ε yi saraxa gande gbete rafala, ba Alatalaa saraxa ganden na, en ma Ala. ²⁰ Sera a dii Akan to tinxintareyaan liga, a seene tongo tənna yi dəxi naxanye tongo fe ma, Alaa xələn godə Isirayila yamaan birin nan ma. A keden xa mi halagi a fe kalaxina fe ra.’ ”

²¹ Rubən bənsənnə nun Gadi bənsənnə nun

Manase bənsənnə fəxə kedenna yi Isirayila xabilane mangane yabi, e naxa, ²² “Marigina Ala, Alatala nan keden a kolon! Marigina Ala, Alatala! Isirayila yamaan birin fan fama nən a kolondenil! Xa nxu feni ito ligaxi murutən nin hanma tinxintareyani Alatala xili ma, nxu nama kisi to ləxəni. ²³ Xa nxu saraxa ganden nafalaxi nən alogo nxu xa xεε Alatala fəxə ra, nxu yi saraxa gan daxine ba a fari hanma bogise saraxane hanma bəpε xunbeli saraxane, Alatala yεtεen xa nxu makiti! ²⁴ Koni na mi a ra de! Nxu ito ligaxi nən bayo nxu yi xaminxi alogo tila ε diine nama a fala nxə diine ma, e naxa, ‘Nanse ε tan nun Alatala tagi, Isirayilaa Ala? ²⁵ Alatala bata Yurudən baan findi en tagi danna ra. Rubən bənsənnə nun Gadi bənsənnə muxune, sese mi fa ε tan xa Alatala yii!’ ε diine a ligε nən nayi a nxə diine yi ba Alatala yεεragaxuni. ²⁶ Nanara, nxu yi a fala, nxu naxa, ‘En keli, en xa saraxa ganden nafala. Koni saraxa gan daxine nun saraxa gbεtεye fe mi a ra.’ ²⁷ Na xa findi sereyaan nan na ε tan nun nxu tan tagi, e nun en yixεtεne hali en tan xanbi, fa fala nxu Alatala batuma nən nxə saraxa gan daxine nun nxə saraxane nun nxə bəpε xunbeli saraxane ra a batuden yεtεni. Nayi, ε diine mi fa a falε nxə diine ma, e naxa, ‘Sese mi fa ε tan xa Alatala yii.’ ²⁸ Nxu yi a fala, nxu naxa, xa e falani ito ti nxu xa tila, hanma nxə diine xa, nxu e yabima nən, nxu naxa, ‘ε Alatalaa saraxa ganden maligan mato. Nxu fafane mi a rafalaxi saraxa gan daxine nun saraxa gbεtεye xan ma fe ra, koni alo sereyana ε tan nun nxu tan tagi.’ ²⁹ Nxu tan mi murutε Alatala xili

ma mumε! Nxu mi xετε a fɔxɔ ra to, nxu yi saraxa gande gbετε rafala saraxa gan daxine nun bogise saraxane nun saraxa gbετεye fe ra, ba Alatalaa saraxa ganden na, naxan nafalaxi en ma Ala batu bubun yεtagi.” ³⁰ Saraxarali Finexasi nun yamaan mangane nun Isirayila xabila xunne to falani ito mε, Rubεn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna saraxa ganden naxan nafalaxi, na yi rafan e ma kati! ³¹ Saraxarali Eleyasari a dii Finexasi yi a fala Rubεn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna nun Manase bɔnsɔnna fɔxɔ kedenna xa, a naxa, “Nxu bata a kolon to a Alatala en tagi, bayo ε mi tinxintareyaan ligaxi Alatala ra. Ε bata Isirayila kaane ratanga Alatalaa xɔlɔn ma.” ³² Saraxarali Eleyasari a dii Finexasi nun mangane yi keli Galadi yi, Rubεn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna yi dεnaxan yi, e xετε Kanan yamanani, e yi dεntεgeni sa Isirayila kaane xa. ³³ Dεntεgeni ito yi rafan Isirayila kaane ma, e yi barikan bira Ala xa. Rubεn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna yεngε feen naxan yi e xunni, e yi e yamanan kala, e mi fa na fe fala sɔnɔn. ³⁴ Rubεn bɔnsɔnna nun Gadi bɔnsɔnna yi saraxa ganden xili sa, e naxa, Sereyana En Tagi Fa Fala A Alatala Nan Ala Ra.

23

Yosuwe a kawandi dɔnxεna

¹ Alatala bata yi bɔpε xunbenla fi Isirayila yamaan ma a e xunba e yaxune ma e rabilinni, waxati xunkuye yi dangu na xanbi ra. Yosuwe yi fori, a siimayaan yi xunkuya ayi han! ² Na waxatini, Yosuwe yi Isirayila kaane birin maxili, fonne nun mangane nun kitisane nun kuntigine.

A yi a fala e xa, a naxa, “N bata fori. N ma siimayaan bata xunkuya ayi han! ³ E yeεen bata a to Alatala ε Ala feen naxanye birin ligaxi siyani itoe ra ε fe ra. Alatala ε Ala nan ε yengen soxi.”

⁴ “E a mato, n yamanan naxanye yengexi, n yi e nɔ, e nun siyaan naxanye mɔn luxi yamanani, n bata ne bɔxɔne birin yitaxun ε bɔnsɔnne ra ε keen na masensenna xɔn keli Yuruden baani han Fɔxɔ Ige Gbeena sogegododen binni. ⁵ Alatala ε Ala e kedima nen ε yeε ra, a e ramini yamanani, ε yi dɔxɔ e yamanani alo Alatala ε Ala a fala ε xa kii naxan yi.”

⁶ “E senbe so han! Feen naxan birin seβexi Musaa sariya kitabun kui ε xa ne birin suxu. E nama na kiraan fata yiifanna ma hanma kɔmenna ma. ⁷ E nama basan na siyane ra, naxanye luxi ε tagi. E nama e alane xinle maxandi, ε nama ε kɔlɔ e yi. E nama e batu, ε nama ε xinbi sin e xa. ⁸ Koni ε tan xa lu Alatala ε Alaa fe yi ken, alo ε bata a liga kii naxan yi han to.”

⁹ “Alatala bata siya gbeene nun senbemane kedi ε yeε ra. Anu, han to muxu yo mi nɔxi tiye ε yeε ra. ¹⁰ E tan muxu keden yi muxu wuli nan kedima, bayo Alatala ε Ala nan yi yengen soma ε xa alo a fala ε xa kii naxan yi. ¹¹ Nayi, ε a liga ε yeren ma, ε yi Alatala xanu ε Ala.”

¹² “Koni xa ε ε xun xanbin so Ala yi, ε yi bira siyani itoe fɔxɔ ra naxanye luxi ε tagi, ε nun ne yi ε bode a dii temene futu, ε yi basan e ra, ¹³ ε xa a kolon Alatala ε Ala bama nen siyani itoe ragiye ε bun. Koni e findima nen luti ratixine nun wosone ra ε bun, e nun bosana ε fari, e nun panle naxanye

ε yεεn sɔxɔnma ayi, han ε yi halagi bɔxɔ fajini itoe yi Alatala ε Ala naxanye soxi ε yii.”

¹⁴ “Dunuɲa muxune birin sigama denaxan yi, n sigamaan ni i ra mɛnni. E a kolon ε bɔɲɛn nun ε niin birin yi, fa fala Alatala ε Alaa fala fajin naxanye tixi ε xa, na sese mi luxi a kamalitaren na. A falan birin bata kamali, keden mi kalaxi. ¹⁵ Koni Alatala ε Alaa fala fajine rakamalixi kii naxan yi, a mɔn fama nɛn a falane rakamalideni ɲaxankatane ra, a ε rakolonxi naxanye ra, han a yi ε halagi bɔxɔ fajini ito yi, a denaxan fixi ε ma. ¹⁶ Xa ε layirin kala Alatala ε Ala naxan yamarixi ε ma, ε yi siga ala gbɛtɛne batudeni, ε yi ε xinbi sin e xa, Alatala xɔlɔma nɛn ε ma, ε yi halagi sinma bɔxɔ fajini ito yi, a denaxan fixi ε ma.”

24

Yosuwe yi yamaan kawandi

¹ Yosuwe yi Isirayila bɔnsɔnne birin maxili a e xa malan Siken yi, fonne nun mangane nun kitisane nun kuntigine, e birin yi fa Ala yetagi. ² Yosuwe yi a fala yamaan birin xa, a naxa, “Alatala, Isirayilaa Ala ito nan falaxi, a naxa, ‘A fɔlɔni nun, ε benbane Tera nun a diine Iburahima nun Nahori, ne yi dɔxi Efirati Baan bode fɔxɔn nan na, e yi ala gbɛtɛne nan batuma. ³ N yi ε fafe Iburahima tongo baan bode fɔxɔn na, n yi ti a yεε ra siga Kanan yamanan birin yi. N yi a yixɛtɛne rawuya ayi, n Isiyaga fi a ma. ⁴ N yi Yaxuba nun Esayu fi Isiyaga ma. N yi Seyiri geya yiren fi Esayu ma, koni Yaxuba nun a diine tan yi godo Misiran yamanani. ⁵ N yi Musa nun Haruna rasiga, n yi

ɲaxankata wuyaxi dɔxɔ Misiran kaane ma. Na xanbi ra, n yi ε ramini Misiran yamanani. ⁶ N to ε benbane ramini Misiran yamanani, Misiran kaane yi ε benbane sagatan wontorone nun soone fari han Gbala Baani. ⁷ E benbane yi e xui ramini Alatala ma, a yi dimin naso ε nun Misiran kaane tagi. A yi baa igen nadin Misiran kaane xun ma. N naxan liga Misiran kaane ra, ε bata na to ε yεεn na. E mɔn yi waxati xunkuye ti tonbonni.’ ”

⁸ “N yi ε xali Amorigine yamanani Yurudεn sogeteden binni. E yi ε yεngε, koni n yi e lu ε sagoni. E yi e yamanan tongo, n yi e halagi ε yεε ra. ⁹ Siporo a dii Balaki, Moyaba mangan fan yi keli, a yi Isirayila yεngε. E yi Balami xili, Beyori a dii xεmεna, alogo a xa fa ε danga. ¹⁰ Koni n mi tin Balami xuiin name, a falan yi findi duban na ε xa. N yi ε ba Balaki yii. ¹¹ E yi Yurudεn baani gidi, ε fa Yeriko taani. Yeriko kaane yi ε yεngε. Amorigine nun Perisine nun Kanan kaane nun Xitine nun Girigasane nun Xiwine nun Yebusune fan yi ε yεngε, koni n yi e sa ε sagoni. ¹² A luxi alo n yi ɲurine nan nadinma e ma naxanye yi e kedima ε yεε ra e nun Amorigine manga firinne. E silanfanne nun ε xanle xa mi na ligaxi. ¹³ N yi yamanan so ε yii ε mi naxan masεgεxi, e nun taane ε mi naxanye tixi, ε dɔxi dεnaxan yi iki. Manpa bogi binle nun oliwi binle, ε mi naxanye sixi, ε ne nan donma iki.”

¹⁴ “Nayi, iki ε gaxu Alatala yεε ra, ε yi a batu fetareyaan nun lannayani. E benbane yi alan naxanye batuma Baa Gbeen kidi ma e nun Misiran yamanani, ε mε ne ra, ε yi Alatala batu. ¹⁵ Koni xa a mi rafanɲε ε ma ε Alatala batu, ε waxi naxan

batu feni, ε xa na sugandi to: Ε benbane alan naxanye batuxi Baa Gbeen bode fɔxɔn na ba, hanma Amorine alane ε dɔxi naxanye yamana yi ba. Koni nxu nun n ma denbayana, nxu tan Alatala nan batuma.”

¹⁶ Yamaan yi a yabi, e naxa, “Nxu mi nxu mε Alatala ra mumε, nxu yi ala gbεtεne batu!
¹⁷ Amasɔtɔ Alatala nan en ma Ala ra. A tan nan en naminixi Misiran yamanani konyiyani, en tan nun en benbane. A tan nan kabanako fe gbeene liga en yεε xɔri, a yi en kantan en ma sigatiin birin yi, e nun siyane yε en yi danguma naxanye yamanaye yi. ¹⁸ Alatala bata siyane birin kedi en yεε ra, hali Amarin naxanye yi dɔxi yamanani. Nxu fan Alatala nan batuma, bayo a tan nan en ma Ala ra.” ¹⁹ Yosuwe yi a fala yamaan xa, a naxa, “Ε mi nɔε Alatala batuε, bayo Ala sariɲanxin na a ra, Ala xɔxɔlɔnxin na a ra. A mi diɲε ε matandine nun ε yulubine ma. ²⁰ Xa ε mε Alatala ra waxatin naxan yi, ε yi ala gbεtεne batu, a kelima nεn ε xili ma, a yi gbalon nafa ε ma, a yi ε birin naxɔri, hali a to fe faɲin ligaxi ε xa.” ²¹ Yamaan yi a fala Yosuwe xa, e naxa, “Εn-εn de! Nxu Alatala nan batuma.” ²² Yosuwe yi a fala yamaan xa, a naxa, “Ε bata findi ε yetε sereyaan na fa fala ε tan nan Alatala sugandixi alogo ε xa a batu.” E yi Yosuwe yabi, e naxa, “Nxu bata findi nxu serene ra.” ²³ Yosuwe mɔn yi a fala e xa, a naxa, “Iki ε ala gbεtεne ba ε tagi. Ε yi ε bɔɲεne lu Alatala xa, Isirayilaa Ala.” ²⁴ Yamaan yi a fala Yosuwe xa, e naxa, “Nxu Alatala nan batuma en ma Ala, nxu yi a xuiin suxu.”

²⁵ Na lɔxɔni, Yosuwe nun yamaan yi layirin xidi.

A yi tønne nun sariyane so e yii Siken yi. ²⁶ Yosuwe yi na feene birin seβε Ala Sariya Kitabun kui. A yi γεμε gbeen tongo, a yi a δαχσ wariin bun ma Alatala yire sariḡanxin δεnaxan yi. ²⁷ Yosuwe yi a fala yamaan birin xa, a naxa, “E bata γεμεni ito to? A findima sereyaan nan na en xili ma, bayo a luxi alo a bata falan birin με, Alatala naxan falaxi en xa. A findima sereyaan na ε xili ma, alogo ε nama ε με ε Ala ra.” ²⁸ Na xanbi ra, Yosuwe yi yamaan beḡin, birin yi siga e κεε βαχσne yi.

Yosuwe a sayana

Kitisane 2.6-9

²⁹ Na to dangu, Nunu a dii Yosuwe, Alatalaa walikεen yi faxa a ηεε κεμε ηεε fuun ma. ³⁰ E yi a maluxun a κεε βαχσni Timanati-Sera yi Efirami geya yireni, Gaasa geyaan kαμεn φοχσni. ³¹ Isirayila yamaan yi Alatala batuma Yosuwe a siimayaan waxatin birin yi, e nun fonne siimayaan waxatin birin, naxanye luxi Yosuwe faxan xanbini, naxanye bata yi na wanle birin kolon Alatala naxan liga Isirayila kaane xa.

³² Isirayila kaane bata yi Yusufu xonna naxanye xali keli Misiran yi, e yi sa ne maluxun Siken yi Yaxuba δεnaxan sara Xamori a diine ma, Siken fafe, gbeti gbanan κεμε ra. Na yi findi Yusufu bαnsσnna κεεn na. ³³ Harunaa dii Eleyasari yi faxa. E yi a maluxun Gibeya yi a dii xεμεn Finexasi a geyaan fari δεnaxan so a yii Efirami geya yireni.

Kisin Kiraan Kitabuna

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012**

**Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas
de Modification 3.0 Unported disponible en ligne
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**

copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78